

衛武營 WEIWUYING

2023

SELECTED
PROGRAM

節目精選



7^月 → 1^月
/2023 /2024

JULY 2023 → JANUARY 2024

目錄

002	2023.7月→2024.1月節目總覽 JULY. 2023 → JAN. 2024 PROGRAM SCHEDULE	
006	購票資訊 TICKETS	
008	衛武營小時光 WEIWUYING SHOWTIME	
024	花露露的童樂節 WEIWUYING CHILDREN'S FESTIVAL	
050	衛武營爵士週 JAZZ AT WEIWUYING	
066	衛武營五週年慶 WEIWUYING 5 TH ANNIVERSARY	
104	衛武營馬戲平台 WEIWUYING CIRCUS PLATFORM	
022	七月節目 JULY PROGRAM	
038	八月節目 AUGUST PROGRAM	
042	九月節目 SEPTEMBER PROGRAM	
064	十月節目 OCTOBER PROGRAM	
088	十一月節目 NOVEMBER PROGRAM	
100	十二月節目 DECEMBER PROGRAM	
116	一月節目 JANUARY PROGRAM	
		126 學習推廣 LEARNING AND PARTICIPATION
		140 加入會員 BECOME OUR VALUED FRIEND
		142 場館交通 VISIT US

2023.7 → 2024.1 月節目總覽

JULY. 2023 → JAN. 2024 PROGRAM SCHEDULE

衛武營小時光 WEIWUYING SHOWTIME

7.26 Wed.	20:00	卡米地喜劇俱樂部《開玩笑的啦！》 Live Comedy Club Taipei <i>Only Joking!</i>	● 表演廳 Recital Hall	010
8.23 Wed.	20:00	神秘失控人聲樂團《人聲 fun 輕鬆》 SEMISCON Vocal Band <i>Fun With A Cappella</i>	● 表演廳 Recital Hall	012
9.27 Wed.	20:00	唱歌集《愛 (AI) 妻》Cabaret Total Musical Theatre <i>Cabaret: My Endearing Wife the Musical</i>	● 表演廳 Recital Hall	014
10.25 Wed.	20:00	黃玠《白天工作 晚上生活》音樂會 Dadado HUANG <i>Work for the Days, Live for the Nights</i> Concert	● 表演廳 Recital Hall	016
11.22 Wed.	20:00	娛人時代《爆笑六人行》 Comedytimes <i>Six Comedians</i>	● 表演廳 Recital Hall	018
12.20 Wed.	20:00	老王樂隊《黃色的房子映照清晨的天空》高雄特別場 Your Woman Sleep with Others <i>Yellow House, Pink Blue Sky - Kaoshiung</i>	● 表演廳 Recital Hall	020

花露露的童樂節 WEIWUYING CHILDREN'S FESTIVAL

7.6 Thu.- 7.9 Sun.	11:00, 15:00, 17:00	西班牙小乳牛劇團《鍋中的月亮》 La petita malumaluga <i>The Moon in a Pot</i>	● 戲劇院 Playhouse	獨	026
7.8 Sat. 7.9 Sun.	11:00, 14:30 14:30	囡仔人《節氣果物語—夏之章》 Yinalang Group <i>Story of Summer Fruits</i>	● 表演廳 Recital Hall		028
7.15 Sat. 7.16 Sun.	11:00, 14:30 14:30	A 劇團《阿卡的兒歌大冒險—環島篇》 dramAcappella ensemble <i>Aca's Adventure of Children</i> <i>Songs: Around Taiwan</i>	● 表演廳 Recital Hall		030
7.22 Sat. 7.23 Sun.	11:00, 14:30 14:30	阿庫羅布夫劇團《飛高高》 Acrobuffos <i>Air Play</i>	● 戲劇院 Playhouse		032
7.7 Fri.- 7.23 Sun.	11:30, 13:30, 14:30, 15:30, 16:30, 17:30	《移動故事屋》 <i>Telling Tent</i>	● 榕樹廣場 西側平台 Banyan Plaza West Platform		034

衛武營爵士週 JAZZ AT WEIWUYING

9.8 Fri.	19:30	薛詒丹 X 方斯由《白露爵士夜》 aDAN & S'yo <i>White Dews Jazz Night</i>	● 表演廳 Recital Hall	獨	050
9.9 Sat.	19:30	喬伊·亞歷山大三重奏《天才琴手》 Joey ALEXANDER Trio	● 音樂廳 Concert Hall	獨 聆	052
9.10 Sun.	14:30	《爵對好時光》 <i>It's a good time for Jazz!</i>	● 表演廳 Recital Hall		054

衛武營五週年慶 WEIWUYING 5TH ANNIVERSARY

10.7 Sat.	19:30	克利斯蒂安·舒密特 & 簡文彬 & 高雄市交響樂團 《查拉圖斯特拉如是說》 Christian SCHMITT & CHIEN Wen-pin & KSO <i>Also sprach Zarathustra</i>	● 音樂廳 Concert Hall	獨 聆	068
10.7 Sat. 10.8 Sun. 10.9 Mon.	19:30 14:30 14:30	《但是又何奈》 <i>Singing All the Night</i>	● 戲劇院 Playhouse	獨 聆	070
10.7 Sat. 10.8 Sun.	14:30 14:30	唐美雲歌仔戲團《臥龍：永遠的彼日》高雄場 TANG MEI YUN Taiwanese Opera Company <i>Zhuge Liang: A Promise Never Forgotten</i>	● 歌劇院 Opera House	合 聆	072
10.8 Sun.	14:30	《萬彩雙琴》楊文信 & 克利斯蒂安·舒密特 <i>Variations of Colors - Wen-sinn YANG & Christian SCHMITT</i>	● 音樂廳 Concert Hall	獨 聆	074
10.8 Sun. 10.9 Mon. 10.10 Tue.	詳見內頁	萬衛之路 <i>One Way Try and Go</i> 沉浸式劇場 X 實境解謎遊戲 Immersive Theatre & Alternate Reality Game	● 衛武營後台 Weiwuying Backstage	獨	076
10.10 Tue.	14:00, 16:30	《武營歐普拉》 <i>Let's Opera</i>	● 表演廳 Recital Hall	獨	078

主辦單位保有最終修改、變更、活動解釋及取消本活動之權利，若有相關異動將會公告於衛武營官網。
除特別標示外，以上節目均為衛武營主辦節目。

Please refer to the National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) Website for the updated program information. Above programs are presented by Weiwuying unless otherwise stated.

2023.7 → 2024.1 月節目總覽

JULY. 2023 → JAN. 2024 PROGRAM SCHEDULE

衛武營馬戲平台 WEIWUYING CIRCUS PLATFORM

12.15 Fri.	19:30	加拿大七手指特技劇場《魔幻列車》	● 歌劇院 Opera House	聆	106
12.16 Sat.	14:30	Les 7 Doigts <i>Passagers</i>			
12.17 Sun.	14:30				
12.16 Sat.	19:30	圓劇團《交陪曲》	● 戲劇院 Playhouse	聆	108
12.17 Sun.	14:30	Thunar Circus <i>Let's Kau-puê</i>			
12.16 Sat.	19:30	虎劇團《打鐵人們》	● 戲劇院 Playhouse	聆	110
12.17 Sun.	14:30	W.H.O. Theatre <i>Phah-thih People Party</i>			

2023.7-2024.1 月節目 JULY.2023-JAN.2024 PROGRAM

7.25 Tue.	19:30	《夢響·序章》2023 國家青年交響樂團巡演音樂會 <i>Woven Dreams - National Symphony Youth Orchestra 2023 Concert</i>	● 音樂廳 Concert Hall	協	036
8.12 Sat.	14:30	2023 大師星秀音樂節交響音樂會 2023 TMAF Orchestra Concert	● 音樂廳 Concert Hall	協	040
9.2 Sat.	14:30	2023 勇躍 X TC 國際室內樂系列《遠山的呼喚》 2023 TC International Chamber Music Series <i>Call for the Faraway Land</i>	● 音樂廳 Concert Hall	協 聆	044
9.2 Sat.	19:30	新古典室內樂團《旗津白玫瑰 25 紀事》 Neo-Classical Chamber Ensemble	● 戲劇院 Playhouse	協 聆	046
9.3 Sun.	14:30	Soundscape Documentary Music Theatre- <i>25's Cijin White Roses Chronicle</i>			
9.8 Fri.	19:30	韋伯歌劇《魔彈射手》	● 歌劇院 Opera House	聆	048
9.9 Sat.	14:30	WEBER <i>Der Freischütz</i>			
9.10 Sun.	14:30				
9.16 Sat.	19:30	雙鋼琴—盧卡斯及亞瑟·尤森《春之祭》 JUSSEN Brothers Piano Duo Recital	● 音樂廳 Concert Hall	獨 聆	056
9.16 Sat.	14:30	柏林雷寧廣場劇院《暴力的歷史》	● 戲劇院 Playhouse	獨 聆	058
9.17 Sun.	14:30	Schaubühne Berlin <i>History of Violence</i>		談	
9.23 Sat.	19:30	NSO 國家交響樂團《琴繫東歐》 Jun MÄRKL, Aylen PRITCHIN & NSO	● 音樂廳 Concert Hall	合 聆	060
9.24 Sun.	14:30	慕雍 DUO《繆思的情歌與奧菲歐的悲嘆—巴洛克早期的歌樂》 Angélique & Marc MAUILLON <i>Li due Orfei</i>	● 表演廳 Recital Hall	協 聆	062
10.15 Sun.	14:30	2023 C-LAB 聲響藝術節 IRCAM《大都會》電影音樂會 2023 C-LAB Sound Festival IRCAM <i>Metropolis Cine-concert</i>	● 歌劇院 Opera House	協 談	080

10.21 Sat.	14:30	丞舞製作團隊《深深》	● 戲劇院 Playhouse	聆	082
10.22 Sun.	14:30	B.DANCE ABYSS			
10.27 Fri.	19:30	NSO 國家交響樂團《精彩對決》 National Symphony Orchestra <i>Duel of Destiny</i>	● 音樂廳 Concert Hall	合 聆	084
10.28 Sat.	19:30	NSO 國家交響樂團《萬聖節的玩具音樂盒》 National Symphony Orchestra <i>Halloween - Family Concert</i>	● 音樂廳 Concert Hall		086
11.2 Thu.	19:30	克勞斯·麥凱萊 & 奧斯陸愛樂管絃樂團《極致北國》 Klaus MÄKELÄ & Oslo Philharmonic Orchestra	● 音樂廳 Concert Hall	聆	090
11.4 Sat.	14:30	雲門 50—鄭宗龍《波》	● 歌劇院 Opera House		092
11.5 Sun.	14:30	Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan WAVES by CHENG Tsung-lung			
11.9 Thu.	19:30	安德里斯·尼爾森斯 & 萊比錫布商大廈管絃樂團《絕對萊比錫》 Andris NELSONS & Gewandhausorchester Leipzig	● 音樂廳 Concert Hall	聆	094
11.10 Fri.	19:30	台南人劇團 Tainaner Ensemble	● 戲劇院 Playhouse	合	096
11.11 Sat.	14:30	<i>Reality No-Show</i> 改編自真實故事			
11.12 Sun.	14:30				
11.25 Sat.	19:30	《水月敘事》陳茂萱與璇音四十音樂會 CHEN Mao-shuen and FORMUSICA: <i>40th Anniversary Concert</i>	● 表演廳 Recital Hall		098
12.2 Sat.	19:30	韓國吉普賽—桑加魯樂團《朝聖之路》 Korean Gipsy Sangjaru <i>Camino de Sangjaru</i>	● 表演廳 Recital Hall		102
12.23 Sat.	19:30	音樂芭蕾舞劇場：遇見胡桃鉗的女孩首部曲	● 音樂廳 Concert Hall		114
12.24 Sun.	14:30	The Ballet Concert <i>Into the Fantasy of Nutcracker I</i>			
2024.1.1 Mon.	14:30	卡達德邦文化工作室 桑布伊《karapule'em 互相祝福》新年音樂會 Katatepan Cultural Studio SANGPUY <i>karapule'em</i> New Year Concert	● 音樂廳 Concert Hall	獨 聆	118
2024.1.1 Mon.	16:00 現場音樂會 18:00 直播晚會	2024 維也納愛樂新年音樂會—全球衛星直播 + 暖場音樂會 2024 Vienna Philharmonic New Year's Concert Live Broadcast	● 戶外劇場 Outdoor Theater		120
9.9 Sat.- 10.29 Sun.		2023 波麗露在高雄—那座山 1875 拉威爾與波麗露 2023 Bolero in Kaohsiung- Dancing Mountain <i>1875 Ravel and Bolero</i>	● 高雄各區 Various Districts in Kaohsiung		124

購票資訊

啟售早鳥優惠
EARLY BIRD DISCOUNT

早鳥
EARLY
BIRD

75折

Discount 25% off

早鳥
EARLY
BIRD

8折

Discount 20% off

6.20 → 7.4
Tue. 12:00 Tue. 12:00

10.17 → 10.31
Tue. 12:00 Tue. 12:00

第二波
啟售

衛武營會員
搶先購

DISCOUNT FOR
WEIWUYING
MEMBERS

6.27 → 7.4
Tue. 12:00 Tue. 12:00

10.24 → 10.31
Tue. 12:00 Tue. 12:00

第二波
啟售

一般大眾
購票

DISCOUNT
FOR ALL

2023 衛武營馬戲平台、音樂芭蕾舞劇場：遇見胡桃鉗的女孩首部曲、桑布伊《karapule'em 互相祝福》新年音樂會將於第二波啟售開放購票。

2023 Weiwuying Circus Platform, The Ballet Concert *Into the Fantasy of Nutcracker I*, SANGPUY *karapule'em* New Year Concert will be available for purchase during the second wave of sales.

購票請洽 | OPENTIX
兩廳院文化生活

www.opentix.life

TICKETS

會員與信用卡購票優惠

Membership Discount

- 即日起至 2023 年 12 月 31 日。
 - 衛武營生活卡會員購票 9 折。
 - 衛武營青年卡本人購票享 75 折（入場需提供青年卡驗證），加購享 9 折優惠。
* 青年卡 75 折每場節目限購一次。
 - 衛武營無限卡會員加購享 9 折優惠。
 - 國家兩廳院之友、臺中國家歌劇院會員與 NSO 之友購票享 9 折優惠。
 - 刷指定信用卡購票 95 折。
 - 團體購票同場次：單筆訂單 20 張（含）以上 85 折，40 張（含）以上 8 折，60 張（含）以上 75 折。
 - 敬老票：65 歲以上長者購票 5 折（需憑證購票與入場）。
 - 身心障礙人士及其必要陪同者（限 1 人），享 5 折（入場時請出示身心障礙手冊）。
- Validate until December 31, 2023.
 - Weiwuying Lifestyle members enjoy 10% off any purchase.
 - Weiwuying Youth members enjoy 25% off for one ticket per program, 10% off on any additional purchases.
*ID and Youth membership card are required at the door.
 - Weiwuying Unlimited members enjoy 10% off any purchase.
 - The following members enjoy 10% off any purchase: NTCH, NTT, NSO members. Purchase by specific credit cards enjoy 5% off any purchase.
 - Group purchase of more than 20 tickets to a single show enjoy 15% off the purchase; more than 40 tickets to a single show enjoy 20% off the purchase, more than 60 tickets to a single show enjoy 25% off the purchase.
 - Senior (65 and above) and the disabled are eligible for 50% off for a single ticket per program. (Valid ID is required at the door.)
 - Caregivers accompanying the disabled are eligible for 50% off for a single ticket per program.

注意事項

Notice

【衛武營小時光】與 300 元以下票級與恕不提供折扣。

購買套票，如需退換票須退換整筆訂單，恕不得單張退、換票。

各項優惠僅能擇一使用。

遲到或中途離席的觀眾因本場館各節目演出形式而定，部分節目無中場休息，亦無再次進場機會。演出開演後，為避免影響演出者與現場觀眾，遲到觀眾會有無法對號入座之可能性，請依現場服務人員指示入場，待適當段落或中場休息時，方可換至指定座位。

Please note offers are not applicable to the Weiwuying Showtime and ticket priced under NT\$300.

Tickets purchased as a Weiwuying Combo cannot be individually returned or exchanged.

Discounts cannot be used in tandem with other offers.

Audience who are late or must leave at any time once the performance commences need to accord to the instructions of the performance. Some performances with no intermission cannot guarantee re-entrance after leaving the auditorium. To avoid disrupting the performance and other audience members, seat locations printed on your tickets are not guaranteed after the performance commences. You may change your seats upon intermission.

週三

20:00

- 7/26 卡米地喜劇俱樂部
- 8/23 神秘失控人聲樂團
- 9/27 唱歌集
- 10/25 黃玠
- 11/22 娛人時代
- 12/20 老王樂隊

票價 300/500/800
衛武營表演廳 Recital Hall

WEIWUYING SHOWTIME

自由
朝向

衛武營 小時光

星光皎潔 朝向心中的舒適
每月週三60分鐘的衛武營小時光
規律的生活 星月的清輝下
我和你敞開心中的餘音 —— 自由奔放

Jul. — Dec.

7^月
—
12^月

FREE TO ROAM

7.26 Wed. 20:00



📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800

演出全長約 70 分鐘，無中場休息。
建議 15 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 70 minutes without intermission.
Suitable for age 15+.

編導：張碩修 Social / 喜劇演員：東區德、夏大寶、阿君、歐 K、權樂、么么

Playwright & Director: Social CHANG / Comedians: Dirty Derr, Dabow, A-jun, Ou-kay, Jacky LEE, Yao Yao

卡米地喜劇俱樂部 開玩笑的啦！

Live Comedy Club Taipei
Only Joking!

別生氣，
只是開個玩笑啦！

「幽默」一詞在希臘的原意是身體內的液體，指的是人體內柔軟的部份，相對於筋骨等堅硬的部分，提供人強硬的保護，柔軟的部份也用「承受」的方式來保護人體。而這個詞慢慢的演化成為具有搞笑和一笑置之能力的意思。

在多變又充滿了原苦的人世中，幽默感變成一種生存之道，而喜劇人的任務就是把形形色色的人間百態，用開玩笑的方式拿出來搞笑，為的就是刺激你的笑穴，提供反思，讓這個僵硬的世界有些柔軟的力量，而且一切都是開玩笑的啦！

Comedy originates from negative people and things. The facts of the pandemic and climate change have brought suffering to the world. So how to make jokes out of it becomes a major difficulty for the comedians. In order to break the deadlock and release the pressure, we decided to make a head-on confrontation. We will make fun of death and illness, climate change, China-United States conflicts, and give out comedy solutions for them.

Stand-up comedy is characterized by straightness, immediacy, abreaction, and empathy. Thus makes it the freest art form that is loved by common people. Through the life experience of different actors, the audience can relate to their worries and considerations. When all these are carefully narrated, it's the moment of big fun.

Assembled with senior comedians including Dabow, Dirty Derr, A-jun, Ou-kay, Jacky Lee, and Yao Yao, this is a night of stand-up, sketches, and more.

8.23 Wed. 20:00



📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。

Duration is 60 minutes without intermission.

中文、英語演出，現場提供線上歌詞掃描。

Performed in Mandarin and English, with on-line song lyrics.

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 7+.

演出者：王悅甄、張仰瑄、鄭佳俐、江翊睿、林欣民、陳午明、董士賢、蔡明蒼 / 現場成音：曾健洋

Performers: WANG Yueh-chen, CHANG Yang-hsuan, CHENG Chia-li, JIANG Yi-ruei, LIN Shin-min,

CHEN Wu-ming, DUNG Shr-shian, TSAI Ming-tsang / Live Audio: TSENG Jian-yang

神秘失控人聲樂團

人聲 fun 輕鬆

SEMISCON Vocal Band

Fun With A Cappella

阿卡貝拉 (A Cappella) 純人聲音樂，在臺灣已有越來越多的忠實聽眾。成軍已 20 年的神秘失控人聲樂團，最擅長用阿卡貝拉讓大家輕輕鬆鬆享受音樂！這次將用純人聲形式帶來觀眾熟悉的中文、臺語、英語曲目，歡迎帶著家人與朋友共同聆聽分享時光好回憶。本次演出特別設計與觀眾互動、共唱，用阿卡貝拉帶來一個輕鬆愉快的小時光。

A cappella, music consisting of only vocals, has been on the rise in Taiwan for many years. More and more audiences are growing fond of this form of music. Vocals are the most beautiful instruments. Emotions communicated through vocal harmonies often surpass those portrayed by other instruments. Iconic songs that audiences are familiar with are interpreted with pure vocals. They give the songs a completely new style, which is also a major feature of a cappella. For the performance at National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) this time, the focus will be Mandarin, Hokkien, and English songs that audiences are familiar with. The content is designed to be enjoyed by kids and parents, and there will also be interactive singing with the audiences. We hope that a cappella will give audiences a relaxing and joyful time.

神秘失控陪你一起唱，
一起 fun 輕鬆！

9.27 Wed. 20:00



📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800

演出全長約 70 分鐘，無中場休息。

中文演出，中文字幕。

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 70 minutes without intermission.

Performed in Mandarin with Mandarin surtitles.

Suitable for age 7+.

製作人：詹詰雅 / 執行製作：周子群 / 原作編劇、導演：吳抒垠 / 原作曲、導演：李應奎 / 劇本編修：林孟寰、符沁瑜（宅故事創作） / 中文歌詞：張清彥 / 導演：林羣翊 / 戲劇顧問：杜思慧 / 編舞：黃筱哲 / 舞台設計：林仕倫 / 燈光設計：邱郁雯 / 聲音設計：李志倫 / 服裝設計：黃稚揚 / 髮妝設計：陳俐廷 / 舞台監督、舞台技術指導：王文明 / 導演助理、音效執行：石懷源 / 演員：詹詰君、周定緯

Producer: Julia CHAN / Programme Coordinator: Chin CHOU / Playwright & Director of Original Play: Seo-eun OH / Composer & Director of Original Play: Eunggyu LEE / Play Adapter: LIN Meng-huan (Dazi), FU Chin-yu (Story Nerd Works) / Chinese Lyricist: Oscar CHANG / Director: LIN Chiun-yi / Dramaturg: TU Shih-hue / Choreographer: HUANG Hsiao-che / Set Designer: LIN Shih-lun / Lighting Designer: CIOU Yu-wen / Sound Designer: Sam LEE / Costume Designer: HUANG Chih-yang / Hair & Makeup Designer: Corinna CHEN / Stage Manager & Technical Director: WANG Wen-ming / Assistant to Director & Sound Effects Operator: Amei SHI / Performers: CHAN Jejiun, CHOU Ting-wei (Judy)

唱歌集

愛 (AI) 妻 Cabaret

Total Musical Theatre

Cabaret: My Endearing Wife the Musical

關於相愛與離別：
在音樂劇中唱、演、談那些關係中，
令人難以忘懷的時刻

唱歌集 2022 年改編韓國 2019 大邱國際音樂劇節「最佳原創音樂劇」《愛 (AI) 妻》，訴說一段來自 2037 年的愛情故事：鐵工師傅阿鎬，始終走不出意外失去愛妻 Mina 的痛，偶然得以 AI 人工智慧科技「重建」Mina 的存在；然而，阿鎬重新愛上 Mina 的同時，卻得面對 AI 愛妻不時休眠充電、異常優秀的智能與體力、而且反常地積極想要整修兩人共住的老屋等。嚮往停留在過去的阿鎬，能留住來自未來的 Mina 嗎？

今年唱歌集為衛武營小時光重製特調《愛 (AI) 妻》Cabaret，由音樂劇王子周定緯、唱歌集美聲擔當詹詰君以音樂、戲劇、舞蹈、互動 talking，再現《愛 (AI) 妻》經典片段，一起重溫音樂劇歌舞間的衝突與幸福瞬間，兩位演員更將跳脫角色，直面故事中的揪心難題與角色間的化學效應，暢聊自身感情觀，分享心中珍藏有關愛與離別、科技與人性衝突、關係中的難忘時刻。

Total Musical Theatre adapted the award-winning South Korean musical *My Endearing Wife* to tell a love story set in 2037. Blacksmith A-hao, who could

never quite get over the pain of losing his beloved wife Mina in an accident, happens to rebuild her existence with AI technology. Having fallen in love with Mina again, A-hao finds himself facing a unique set of challenges in their relationship: her constant need to reset and recharge, her extraordinary intellect and stamina, and her unusual fervor to renovate their old house. Will A-hao, who longs for the past, be able to convince Mina from the future to remain by his side?

Total Musical Theatre, in collaboration with Weiwuying Showtime, has reimagined *My Endearing Wife* into a unique fusion of cabaret featuring music, drama, dance, and interactions between the Prince of Musicals, CHOU Ting-wei (Judy), and the bel canto singer, CHAN Jejiun. While the audience relives classic scenes of both conflict and joy, the two lead performers will break character to confront heart-wrenching dilemmas and explore their on-stage chemistry. They will openly discuss their perspectives on love, share cherished moments of union and separation, and delve into themes such as man vs. technology and relationships at large.

10.25 Wed. 20:00



📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。

中文演出。

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 60 minutes without intermission.

Performed in Mandarin.

Suitable for age 7+.

主唱、木吉他：黃玠 / 和聲、木吉他：林孟萱

Singer & Acoustic Guitar: Dadado HUANG / Backing Vocal & Acoustic Guitar: LIN Meng-hsuan

黃玠

白天工作 晚上生活 音樂會

Dadado HUANG

Work for the Days, Live for the Nights Concert

黃玠此次與他的樂手孟萱，以兩把木吉他彈唱雙組合搭配演奏。黃玠的音樂透過療癒的曲風、流暢優美的旋律、溫暖的歌詞，時常唱出每一個迷惘靈魂深刻的感觸。他在舞台上又時常展現風趣的談吐，他的幽默、他的輕鬆，在演唱會中所呈現的獨特氛圍，就像是你的好朋友，一直以來逗著你笑、唱歌給你聽，看過現場演出的朋友，一定有很深的體驗。

This time, Dadado HUANG paired up with a fellow musician to perform as an acoustic guitarist duo. Dadado's songs, a combination of wholesome tunes and smooth melodies with heart-warming lyrics, often bring out the deepest emotions of every lost soul. On stage, he is often quick-witted, humorous, and light-spirited, creating a unique ambiance deeply felt by all live audience—always making you laugh and singing songs for you just like your best friend.

黃玠以木吉他彈唱雙組合
重返衛武營小時光

11.22 Wed. 20:00



© 娛人時代

📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。

中文演出，無字幕。

建議 12 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 60 minutes without intermission.

Performed in Mandarin without surtitles.

Suitable for age 12+.

製作人、導演：林靖 / 編劇：集體創作 / 演員：靖兒、品好、小蓉包、喜德、丹利、尼尚

Producer & Director: LIN Ching / Playwright: Collective Creation / Performers: Ching, Megan, Roni, Sid, Danley, Nisan

娛人時代 爆笑六人行

Comedytimes

Six Comedians

娛人首檔六人版專場爆笑高雄 搞笑漫才 × 爆笑短劇 × 即興喜劇
限時 60 分鐘搞笑大戰，邀你觀賞！

\ 參戰組合 /

閨蜜漫才 梅根尚（品好、尼尚）

被譽為漫才圈的高顏值組合，由瘋狂漂亮女孩品好，與溫柔吐槽男孩尼尚組成。兩人擅長將夢幻般的情境，轉換成荒誕的笑料，是個外表與內在超衝突的爆笑組合。

冤家漫才 蓉丹利（小蓉包、丹利）

相愛相殺的漫才組合，由天生傻妹性格的小蓉包，與鋼鐵直男的丹利組成。作品常以生活觀察、時事話題來創作。小蓉包的奇想世界，加上丹利無可奈何的吐槽，是個歡喜冤家的喜劇搭檔。

直屬漫才 強力喜靖（喜德、靖兒）

霸凌型漫才組合，由天生喜感的喜德學弟，搭配爆青筋式吐槽的靖兒學長。表演風格以學弟挑戰（惹怒）學長，學長暴跳如雷，卻無能為力，產生喜劇效果。學弟霸凌學長絕對是很好看（笑）的！

\ Contestants /

Besties Megan and Nisan

Hailed as perfect tens in the manzai world, we have the crazy, pretty Megan and the gentle, sarcastic Nisan. Deft at turning dream-like scenarios into ridiculous punchlines, together they form a duo with attractive appearances and funny personalities.

Frenemies Roni and Danley

With a love-hate relationship, we have the silly Roni and the positively unromantic Danley. Their works are often based on observations of daily life and trendy topics. With Roni having her head in the clouds and Danley gently teasing her about it, they bicker like quarrelsome lovers.

Schoolmates Sid and Ching

In this bully-victim relationship, we have Sid, a natural-born comic who is a junior to Ching, roasts Ching endlessly. Their comedy focuses on Sid trying to challenge (provoke) Ching, who is then extremely exasperated. It's sure as hell funny to see an upperclassman being bullied by a lowerclassman instead (laugh)!

12.20 Wed. 20:00



📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。

Duration is 60 minutes without intermission.

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 7+.

主唱：張立長 / 吉他：童偉碩 / 大提琴：邵佳瑩 / 鼓：馮會元 / 貝斯：廖潔民

Vocal: Joshua CHANG / Guitar: TUNG Wei-shuo / Cello: SHAO Chia-ying / Drum: FENG Hui-yuan / Bass: LIAO Chieh-min

老王樂隊

黃色的房子映照清晨的天空

高雄特別場

Your Woman Sleep with Others

Yellow House, Pink Blue Sky

-Kaohsiung

早上睡不太著，七、八點就醒來了，站起身來走到書桌旁，映入眼簾的是黃色的房子與天空中早起的鳥兒。生活的規律總讓人麻痺，但在那些脫離常軌的時候，我們會看見不一樣的光景，然後紛雜的思緒翻起心底的餘波。就這樣看著窗外呆坐，好似過了千年。

老王樂隊 2023 年冬，新作巡迴最終篇，用音樂道盡生活中的關係與離別。

Struggling with insomnia, I found myself wide awake at 7 in the morning. I walked past my desk and leaned towards the window. There before me was a breathtaking sight: a yellow house standing against a mesmerizing pink-blue sky, with early birds soaring in a graceful dance. The routine of everyday life can leave us feeling numb. But there are times when we escape its hold, we see a different world unfold. A rush of thoughts stirred up deep-seated emotions. Sitting here, staring out the window, time seems to stretch on endlessly, as if a thousand years had passed in a mere moment.

We are excited to announce that Your Woman Sleep With Others 2023 EP release tour is on the go. Hope to see you soon!

厭世嗓音 x 幽默旋律
歌唱世代的光怪陸離
道盡世間甘苦

JULY

七月

花露露的 童樂節

Weiwuqing Children's Festival

7.6^四 → 7.23^日

花露露的宇宙樂園

精彩演出 × 親子工作坊 × 歡樂大遊行

跟著花露露一起
展開藝文宇宙大冒險



7.6 Thu. → 7.9 Sun. 11:00、15:00、17:00

獨家
EXCLUSIVE

© David Ruano



🎭 戲院 Playhouse

🎫 票價 Ticket NTD 500

演出全長約 40 分鐘，無中場休息。
建議 0-3 歲兒童，須由家長陪同觀賞。

Duration is 40 minutes without intermission.
Suitable for ages 0-3, accompanied by parents.

概念發想：艾伯特·比拉、伊娃·維拉米哈娜 / 劇本：艾伯特·比拉 / 劇本協力：喬迪·法格拉 / 藝術總監：伊娃·維拉米哈娜、艾伯特·比拉 / 編舞：伊娃·維拉米哈娜 / 編舞協力：演出者 / 演出者：亞莉安娜·薩托（舞者）、馬克·特里亞斯（打擊樂）、艾萊琳·羅貝兒（豎琴） / 作曲：佐迪·貝羅 / 舞台設計：艾伯特·比拉 / 舞台設計協力：馬克·薩利克魯 / 服裝設計：馬克·烏迪納 / 科技研發：伊凡·盧比奧 / 動態天花板：伊格納西·波希 / 編程：文圖拉·L·卡拉斯 / 燈光設計：卡爾斯·博拉斯 / 燈光及音響工程：伊凡·魯比奧、伊格納西·波希 / 平面設計：赫米仕·勒布魯 / 合作單位：加泰隆尼亞文化處、西班牙國家演藝與音樂學院 / 支持單位：Estruch Sabadell、西班牙維拉諾瓦和格爾特魯大劇院、巴塞隆納聖安德魯劇院、西班牙塔雷加藝術節

Original Idea: Albert VILÀ, Eva VILAMITJANA / Script: Albert VILÀ; collaboration: Jordi FALGUERA / Artistic Directors: Eva VILAMITJANA, Albert VILÀ / Choreography: Eva VILAMITJANA; collaboration: Performers / Performers: Ariadna SALTÓ (Dancer), Marc TRIAS (Percussion), Emelyne LOBEL (Harp) / Musical Composition: Jordi BELLO / Scenography: Albert VILÀ; collaboration: Marc SALICRÚ / Costume: Marc UDINA / Technological Development: Ivan RUBIO / Kinetic Ceiling: Ignasi BOSCH / Programming: Ventura L. KALÁSZ / Lighting Designer: Carles BORRÀS / Lights & Sound Technician: Ivan RUBIO, Ignasi BOSCH / Graphic Designer: Hermes LeBleu / In Collaboration with: Department of Culture from Generalitat de Catalunya & INAEM / With Support from: Estruch Sabadell, Teatre Principal de Vilanova i la Geltrú, SaT! and FiraTàrraga

西班牙小乳牛劇團 鍋中的月亮

La petita malumaluga

The Moon in a Pot

以沉浸式舞台裝置打造 一趟奇幻月球之旅

夜晚來臨，月亮慢慢地吃掉了太陽在白天所彩繪的光，她的身體變得像盤子一樣，越來越亮，越來越胖，使身影不斷地往地下沉……

從童話到神話故事，月亮總承載著神秘色彩。《鍋中的月亮》由來自西班牙巴塞隆納、國際知名的小乳牛劇團編創，融合了現場音樂、舞蹈、戲劇等形式，引領大小觀眾在演出中隨著音樂及燈光的節奏，打拍子、共舞，一起踏上月亮最深情的靈魂之旅，創造親子間幸福的親密時光。

小乳牛劇團長期致力推廣給 0-3 歲幼兒及其家人的感官互動體驗劇場，樂於挑戰各種創意題材並擅長處理藝術細節。本作品讓劇團首次嘗試新的互動裝置藝術，十字形舞台結合五十多顆可透過偵測上下移動的燈泡及投影，打造出沉浸式觀賞體驗，轉化詩意語言，述說著充滿魔力的故事。

Night is falling. The moon slowly ingests the light that the sun has painted during the daytime, itself becoming plumper and brighter. The moon keeps sinking towards the ground...

In fairy tales as well as myths, the moon often comes across as mysterious. Created by the world-famous La petita malumaluga, *The Moon in a Pot* fuses live music, dance, and theater, inviting audiences young and old to dance to the beat of the music and the light, and to embark with the moon on a most lyrical journey of the soul, as parents and children spend some sweet, intimate time together.

Keen on tackling all kinds of subject matter and versed in dealing with artistic details, La petita malumaluga has long been working to promote interactive creations for children between 0 and 3 and their families. This production inaugurates the company's first attempt at a new interactive installation, where a cruciform stage incorporates projectors and more than fifty light bulbs that detect up-and-down movement, giving rise to an immersive theater experience, transforming poetic language into a magical narrative.

7.8 Sat. 11:00、14:30 錄影場

7.9 Sun. 14:30

◎主視覺設計：王盈穎



📍 表演廳 Recital Hall

📍 票價 Ticket NTD 500

演出全長約 50 分鐘，含互動 10 分鐘。

中文演出。

建議 3 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 50 minutes with a 10-minute intermission.

Performed in Mandarin.

Suitable for age 3+.

主要創作：王詩琪、楊雯涵、羅婉瑜 / 文本：王詩琪 / 美術設計：王盈穎 / 音樂設計：譚啟序 / 主題曲演唱：陳虹竹 / 戲偶暨舞台設計：羅婉瑜 / 演出者：王詩琪、李書樵、楊雯涵、羅婉瑜 / 烏克蘭麗麗、吉他：鄧致坤

Co-creation: WANG Shih-chi, YANG Wen-han, LO Wan-yu / Text: WANG Shih-chi / Visual Designer: WANG Yin-yin / Music Designer: TAN Chi-Hsu / Singer: CHEN Hong-chu / Puppet & Set Designer: LO Wan-yu / Performers: WANG Shih-chi, LI Shu-chiao, YANG Wen-han, LO Wan-yu / Ukulele & Guitar: TENG Chih-shen

※ 本節目獲 2020「臺中國家歌劇院—藝術孵育計畫」前期研發支持。

The early stage of the creative research was supported by 2020 National Taichung Theater "Arts Incubation Projects".

囡仔人

節氣果物語 – 夏之章

Yinalang Group

Story of Summer Fruits

以土地的果實
述說土地的故事

夏季是萬物興盛的季節，赤陽豔、雷陣雨，果物精靈們熟成枝頭，紛紛甦醒過來，西瓜圓圓胖胖滾成好動的瓢蟲、芒果金黃沉香展翅飛成伯勞。誰知道突然飄來黑黑灰灰的怪東西，竟然弄得土地灰撲撲病恹恹慘兮兮，嗶！嗶！嗶！夏季警報即將發起！

《節氣果物語 – 夏之章》從造型聯想出發，設計尋找水果與昆蟲、動物相似之處，創造了水果大變身的場景，結合光影、偶戲，帶領孩子們一起認識水果的故事。

Summer is the time when all things flourish. As the sun warms the earth and the afternoon thunderstorms pour down rain, the fruit fairies awaken with the ripening of fruits on the branch. The watermelons morph into round, roly-poly ladybugs, and the fragrant golden mangoes that fill the trees transform into a flock of shrikes. Suddenly, something dark, grey, and strange appears in the air. Planted in the soil it doesn't grow roots, and neither does it sprout when soaked in water. It

makes the land dirty, sick, and miserable. Beep! Beep! Beep! The summer alarm is about to go off!

Story of Summer Fruits starts by making metaphorical associations between fruits and insects or animals in transformation scenes with lighting effects and puppetry to teach children about the story of fruit.

7.15 Sat. 11:00、14:30

7.16 Sun. 14:30



📍 表演廳 Recital Hall

📍 票價 Ticket NTD 300/500/800

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。

中文演出，中文字幕。

建議 3 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 60 minutes without intermission.

Performed in Mandarin with Mandarin surtitles.

Suitable for age 3+.

製作人：黃書修 / 藝術總監、編劇：孫自怡 / 導演：鍾錦樑 / 音樂總監：蘇柏庭 / 作曲、編曲：高竹嵐、楊沁瑜 / 音響設計：蔡鴻霖 / 燈光設計：曹芯慈 / 佈景、道具設計：吳修和 / 舞台監督：李佳珍 / 演出人員：何冠儀、何嘉恩、李訓權、張綾娟、黃宥騰、黃歆、蘇育玄
 Producer: HUANG Shu-hsiu / Artistic Director & Playwright: Carolyn SUN / Director: CHUNG Chin-liang / Music Director: Berton SU / Composer & Arrangement: KAO Chu-lan, YANG Qin-yu / Sound Designer: TSAI Hong-lin / Lighting Designer: TSAO Hsin-tzu / Stage & Props Designer: WU Xiu-he / Stage Manager: LEE Jia-jane / Performers: HO Guan-yi, Ho Jia-en, LI Hsun-chuan, CHANG Ling-chuan, HUANG You-teng, HUANG Hsin, SU Yu-hsuan

※ 本節目 2015 首演版為誠品表演廳與 A 劇團共同製作。

A 劇團

阿卡的兒歌大冒險－環島篇

dramAcappella ensemble

Aca's Adventure of Children Songs: Around Taiwan

原創親子音樂劇 × 美聲阿卡貝拉 × 懷舊臺灣兒歌
 跟著阿卡一起去冒險！

阿卡是一個非常喜歡音樂的小朋友，她的願望是要把全世界的兒歌和它們的故事全部都學起來，當一個兒歌小博士！為了實現夢想，阿卡從臺灣開始，踏上蒐集兒歌的冒險旅程。

一路上她碰到了為《三輪車》車錢起爭執的車伕與貴婦，還有很喜歡小朋友卻老是被誤會的《虎姑婆》。接著她還遇見《泥娃娃》、《小毛驢》、《天黑黑》跟《妹妹背著洋娃娃》等兒歌的主人們，並認識了他們的故事。阿卡從大家的故事中發現，原來有許多誤會，只要換個角度想，問題就可以解決。於是，她幫助兒歌的主人們解開了誤會，讓大家都擁有了快樂的故事。而阿卡在這一趟旅程中也交到了好朋友，並擁有了屬於自己的兒歌！

Aca is a music lover who wishes to learn all the children's songs in the world and the stories behind them to become known as Dr. Children Songs! To make her dreams come true, Aca embarked on an adventure to collect children's songs, starting in Taiwan.

She meets a "Trishaw" driver who argues with a rich lady over the ride fare and "Aunt Tiger" who loves children but is always misunderstood. Aca then encounters the protagonists of children's songs "Mud Doll", "Small Donkey", "Cloudy Dark Sky" and "Little Sister Carries Her Doll". After listening to their stories, she found many misunderstandings resulted from miscommunication. Will Aca be able to help them resolve conflicts and make their dreams come true during her journey?

Through acappella and physical interactions, *Aca's Adventure of Children Songs* reinterprets the stories of many familiar children's songs, guiding everyone, young and old, to see the world from different perspectives and experience the power of vocal harmonies. All are welcome to take a ride on Aca's wholesome train filled with children's songs and venture around Taiwan!

7.22 Sat. 11:00、14:30

7.23 Sun. 14:30

© FlorenceMontmare



📍 戲院 Playhouse

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800

演出全長約 55 分鐘，無中場休息。

Duration is 55 minutes without intermission.

建議 5 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 5+.

演出將有乳膠氣球，乳膠過敏者自行斟酌選位。

Latex balloons are used onstage and in the audience.

編劇與創作：塞斯·布魯、克莉絲汀那·蓋爾森、丹尼爾·沃澤爾 / 演出者：塞斯·布魯、克莉絲汀那·蓋爾森 / 空氣雕塑：丹尼爾·沃澤爾 / 導演：衛斯特·海勒 / 技術總監：陶德·艾倫·里托 / 舞監：佛羅拉·瓦薩 / 燈光設計：珍妮·柯寧 / 服裝設計：阿什莉·鄧恩·加特丹 / 聲音設計：塞斯·布魯、克莉絲汀那·蓋爾森 / 音效設計：菲爾·英格爾 / 道具：塞斯·布魯、克莉絲汀那·蓋爾森

Writers & Creators: Seth BLOOM, Christina GELSONE, Daniel WURTZEL / Performers: Seth BLOOM, Christina GELSONE / Air Sculptures: Daniel WURTZEL / Director: West HYLER / Technical Director: Todd ALAN LITTLE / Stage Manager: Flora VASSAR / Lighting Designer: Jeanne KOENIG / Costume Designer: Ashley DUNN GATTERDAM / Sound Designer: Seth BLOOM, Christina GELSONE / Additional Sound Designer: Phil INGLE / Props: Seth BLOOM, Christina GELSONE

阿庫羅布夫劇團

飛高高

Acrobuffos

Air Play

來與《飛高高》一同乘風做夢，感受令人嘆為觀止的空氣力量，見證當代舞台奇觀！

在絕美空氣造景中展開一場馬戲團式地冒險，兩兄妹穿梭在超現實的時空中，日常物件轉化成為不凡的美麗，飛翔的雨傘、吞人的大氣球、飄浮在觀眾頭上的風箏，以及前所未見的巨大雪球魔幻場景，驚奇與感動連連、還會讓你笑到無法自拔！

《飛高高》由馬戲表演者塞斯·布魯、克莉絲汀那·蓋爾森與動力學雕塑家丹尼爾·沃澤爾共同創作，以空氣為媒材，透過材質研究與動力技術不斷實驗測試，在舞台上搭起巨型場景設計，在空間中不斷交織唯美視覺意象，幽默詼諧的喜劇表演，不使用任何文字，彷如一首童年禮讚，將讓你感受滿滿的陶醉，觸動依然年輕的心靈。

Ride the wind and dream with *Air Play*, a modern spectacle that brings to life the very air we breathe. Flying umbrellas, larger-than-life balloons, giant kites floating over the audience, and the biggest snow globe you've ever seen will make you gasp in wonder and laugh until it hurts.

Air Play is a circus-style adventure of two siblings journeying through a surreal world, transforming ordinary objects into uncommon beauty. Fabrics dance in the wind, balloons have a mind of their own, confetti turns into the night sky, and an enormous canopy of hovering silk forever alters their future.

The creation of husband & wife team Seth BLOOM and Christina GELSONE, *Air Play* merges their circus and street theater performance art with the sculptural artistry of Daniel WURTZEL. With visual images seemingly sewn from the sky, this poetic ode to childhood will enchant and electrify the young and young at heart.

7.7 Fri. → **7.23** Sun.

11:30、13:30、14:30、15:30、16:30、17:30



📍 榕樹廣場西側平台 Banyan Plaza West Platform

🎫 票價 Ticket NTD 150

演出全長約 30 分鐘，無中場休息。

建議 3 歲以上觀眾觀賞。

中文演出，無字幕。

本演出中含有聲光、煙霧、震動等效果。

為安全考量，輪椅席位置由現場人員安排。

為維護演出品質，開演後不開放觀眾進場。

Duration is 30 minutes without intermission.

Suitable for age 3+.

Performed in Mandarin without surtitles.

This performance contains sound and light, haze, vibration and other effects.

For safety reasons, wheelchair seats will be arranged by on-site staff.

Please note that latecomers cannot enter during the performance.

製作人：黃文浩 / 藝術總監：張嘉路 / 專案統籌：朱雅鈴 / 企劃經理：謝宛樺 / 專案經理：詹佩瑄 / 空間硬體整合、聲音設計：王英久 / 劇場技術服務、燈光設計：盧胤沂 / 舞台設計：黃敏奕 / 影像設計：林佩臻 / 美術設計：宋智皓 / 演員：詹鈺謙、吳慶弘

Producer: HUANG Wen-hao / Artistic Director: CHANG Chia-lu / Project Coordinator: CHU Ya-ling / Planning Manager: Gillian HSIEH Wan-hua / Project Manager: CHAN Pei-hsuan / Space Equipment Coordinator & Sound Designer: Sky WANG / Technical Coordinator & Lighting Designer: Steph LO Yan-yi / Stage Designer: HUANG Min-yih / Video Designer: LIN Pei-chen / Art Designer: SUNG Chih-hao / Actors: CHAN Yu-chien, WU Chin-hong

移動故事屋

Telling Tent

戶外 4D 體感劇場 × 沉浸式模擬場景 × 原創 IP 動畫

擁有豐富自創 IP 動畫劇目、擅長體感劇場建置的移動故事屋來到高雄了！

《移動故事屋》將帶給觀眾多場次、多劇目的嘉年華式親子劇場娛樂，包含關心環境生態的《最棒的種子「阿甘」！》、一窺布袋戲偶內心世界的《龍王求職記》以及刻畫眷村文化的《水底寮圖書館》。

藉由 180 度環形動畫、符合情境的聲光特效、近距離的說書人互動、跟隨劇情軸線給予觀眾驚喜的雨水、煙霧、水霧、震動等，打造專屬於孩子們身歷其境的五感體驗，讓孩子們在 4D 體感劇場中體驗沉浸式模擬場景。

打開劇場大門，獻給於孩子們的奇幻旅程即將開始！歡迎來到～移、動、故、事、屋！

Telling Tent, which has a wealth of self-created IP animation and is good at building somatosensory theaters, is coming to Kaohsiung!

Telling Tent brings audience multiple sessions and repertoires of carnival-style parent-child theater entertainment, including *The Best Seed Gump* that cares about the environment and ecology, *Dragon King's Job Hunting* which gives a peek into the

inner world of puppetry, *Shuei Di Liao Library* which depicts the culture of military village.

With 180-degree circular animation, sound and light effects in line with the situation, close-range storyteller interaction, and rain, haze, vibration that follow the plot to surprise audience, create a sensory immersion experiences exclusively for children, let children experience the immersive simulation scene in the 4D motion-sensing theater.

Open the theater door, and the fantasy journey dedicated to children is about to begin! Welcome to *Telling Tent*!

7.25 Tue. 19:30



📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 400/600

演出全長約 110 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

主辦單位：國家交響樂團 / 共同主辦：苗栗藝文中心 / 協辦單位：衛武營國家藝術文化中心 | 指揮：準·馬寇爾 / 小提琴：卡洛琳·魏德曼 / 國家青年交響樂團

Presenter: National Symphony Orchestra / Co-presenter: Miaobei Art Center / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | Conductor: Jun MÄRKL / Violin: Carolin WIDMANN / National Symphony Youth Orchestra

曲目

- ▶ 細川俊夫：《織夢》
- ▶ 康果爾德：D 大調小提琴協奏曲，作品 35
- ▶ 史特拉汶斯基：《火鳥》組曲（1919 年版）
- ▶ 雷史畢基：《羅馬之松》

Program

- ▶ Toshio HOSOKAWA: *Woven Dreams*
- ▶ E. W. KORNGOLD: Violin Concerto in D Major, Op. 35
- ▶ I. STRAVINSKY: *The Firebird Suite* (1919 version)
- ▶ O. RESPIGHI: *Pini di Roma*

夢響·序章

2023 國家青年交響樂團巡演音樂會

Woven Dreams

National Symphony Youth Orchestra 2023 Concert

國家青年交響樂團首屆巡演音樂會

精彩呈現細川俊夫、康果爾德、史特拉汶斯基、雷史畢基經典名作！

作為國家級交響樂團，NSO 的重大使命之一，就是承先啟後，而 2023 年成軍的「國家青年交響樂團 NSYO」就是培育臺灣新生代傑出音樂家的絕佳例證。

NSYO 首屆的計畫特色之一，就是前往臺灣各地場館排練及演出，並與在地民眾親切互動。首屆巡演將從苗栗出發，途經南投、臺東、高雄，以臺北為終站。此次演出由音樂總監準·馬寇爾領軍，邀請小提琴家卡洛琳·魏德曼，將端出細川俊夫《織夢》、康果爾德的小提琴協奏曲、史特拉汶斯基《火鳥》組曲（1919 年版）、以及雷史畢基連篇交響詩《羅馬之松》等四部經典名作。NSYO 初試啼聲，絕對一鳴驚人！

To pass on music inheritance is one of the most important missions of the NSO. The National Symphony Youth Orchestra (NSYO), established in 2023, is a perfect example of the NSO's contributions towards nurturing talented new-generation musicians in Taiwan.

Led by NSO Music Director Jun MÄRKL and joined by violinist Carolin WIDMANN, the NSYO will present four masterpieces in its concerts tour this year, engaging with local audiences of Miaoli, Nantou, Taitung, Kaohsiung, and Taipei.

AUGUST

八月

8.12 Sat. 14:30



📍 音樂廳 Concert Hall

📍 票價 Ticket NTD 300/500/800/1000/1500/2000/3000 (企業贊助)

演出全長約 95 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 95 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

指導單位：文化部 / 主辦單位：台北大師星秀音樂節 / 協辦單位：衛武營國家藝術文化中心 | 指揮：雷歐納·史拉特金 / 台北大師星秀音樂節管弦樂團 | Adviser: Ministry of Culture / Presenter: Taipei Music Academy & Festival / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwiuying) | Conductor: Leonard SLATKIN / TMAF Orchestra

曲目

- ▶ 羅西尼：《威廉泰爾》序曲
- ▶ 亨德密特：《韋伯主題交響變形》
- ▶ 西貝流士：D 大調第二號交響曲，作品 43

Program

- ▶ G. ROSSINI: *William Tell* Overture
- ▶ P. HINDEMITH: *Symphonic Metamorphosis of Themes by Carl Maria von WEBER*
- ▶ J. SIBELIUS: *Symphony No. 2 in D Major, Op. 43*

2023 大師星秀音樂節 交響音樂會

2023 TMAF Orchestra Concert



指揮
雷歐納·史拉特金
Conductor
Leonard SLATKIN

延續往年令人驚豔的演出，TMAF 持續探索年輕音樂家的更多潛力，經過頂尖樂團首席、活躍國際舞臺的音樂家密集指導，由指揮大師史拉特金帶領 TMAF 管弦樂團演出羅西尼《威廉泰爾》序曲、亨德密特《韋伯主題交響變形》以及西貝流士第二號交響曲。為人津津樂道的傳統亦將承襲，師資與學子比鄰而坐，給予最直接的示範與指導，進而同台創造音樂。隨著 TMAF 邁向五週年，其使命始終如一，即集結世界大師於臺灣共譜新章，以創造最高水準的音樂環境，提供年輕音樂家與知名的音樂大師近距離學習、共同演奏的機會，呈獻給臺灣樂迷一年一度的難得盛會。

Just like the incredible performances of the previous years, TMAF continues to explore the potential of young musicians through intensive coaching from the principals of leading orchestras and world-class musicians. The TMAF Orchestra will be led by Leonard SLATKIN performing ROSSINI's *William Tell* Overture, HINDEMITH's *Symphonic Metamorphosis of Themes by Carl Maria von WEBER*, and SIBELIUS' *Symphony No. 2*. The highly heralded tradition will continue, with faculty sitting next to the students demonstrating and giving them the most direct guidance, creating music together. As TMAF approaches its fifth anniversary, its mission remains the same: to bring together the world's masters to Taiwan, creating a musical environment of the highest standard, providing young musicians with the opportunity to learn and perform together with renowned musicians up close, and presenting an extraordinary annual event to the Taiwanese music aficionados.

SEPTEMBER

九月

9.2 Sat. 14:30



📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800/1200/1500/1800/2500

節目全長約 110 分鐘，含中場休息 20 分鐘。

Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.

建議 7 歲以上觀眾觀賞，7 歲以下孩童需家長陪同。

Suitable for age 7+. Children under age 7 need to be accompanied by an adult.

Pre-talk
演前導聆
9.2 Sat. 14:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

指導單位：文化部 / 主辦單位：Taiwan Connection / 協辦單位：衛武營國家藝術文化中心 / 贊助單位：勇源教育發展基金會 | 小提琴：胡乃元、魏靖儀、許軒豪 / 中提琴：保羅·紐鮑爾、李捷琦 / 大提琴：楊文信 / 法國號：安德魯·貝恩 / 鋼琴：阿德里安·歐蒂克 | Advisor: Ministry of Culture / Presenter: Taiwan Connection / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (WeiWuying) / Sponsor: Chen-Yung Foundation | Violin: HU Nai-yuan, William WEI, HSU Hsuan-hao / Viola: Paul NEUBAUER, Scott LEE / Cello: Wen-sinn YANG / Horn: Andrew BAIN / Piano: Adrian OETIKER

曲目

- ▶ 貝多芬：中提琴與大提琴降 E 大調二重奏（請務必戴兩副眼鏡），WoO 32
- ▶ 布拉姆斯：小提琴、法國號與鋼琴降 E 大調三重奏，作品 40
- ▶ 德佛札克：降 E 大調弦樂五重奏，作品 97

Program

- ▶ L.V. BEETHOVEN: Duet in E-flat Major for Viola and Cello, WoO 32 (With Two Eyeglasses Obbligato)
- ▶ J. BRAHMS: Trio in E-flat Major for Violin, Horn and Piano, Op. 40
- ▶ A. DVOŘÁK: String Quintet in E-flat Major, Op. 97

2023 勇源 × TC 國際室內樂系列

遠山的呼喚

2023 TC International Chamber Music Series

Call for the Faraway Land

室內樂的名家盛會

勇源 X TC 共譜悠揚樂章

1892 年德佛札克抵達紐約，準備接任美國國家音樂院院長，並協助美國樂壇尋找「美國音樂」的精神。他從黑人靈歌與原住民音樂中汲取元素，與其深厚的歐洲音樂傳統融合，譜寫出著名的《新世界》交響曲、《美國》弦樂四重奏，以及將於本場音樂會演出的弦樂五重奏。這些作品不僅帶有美國音樂色彩，也帶有濃濃的鄉愁，也因此有人說這時期作品不僅是「新世界」，也是「來自他的舊世界」。

同場並將演出布拉姆斯紀念已逝的母親，原寫給自然號（獵號）的降 E 大調三重奏，以及貝多芬寫給大提琴家好友與自己（中提琴）合奏的降 E 大調二重奏。三位作曲家都熱愛在自然中散步，沈思樂念。貝多芬是後代浪漫派作曲家的精神指標，布拉姆斯尤以為甚；而德佛札克則是受布拉姆斯提攜，方開啟其職業生涯。

In 1892, Antonín DVOŘÁK arrived in New York to assume the position of Director at the National Conservatory of Music and lend his expertise in the quest for the quintessential "spirit of American music". By amalgamating elements from African American spirituals and Native American music with his own deep-seated European musical traditions, DVOŘÁK composed several renowned

works including the "New World" Symphony, the "American" String Quartet, and the String Quintet - which will be performed at this concert. These compositions not only embody the "American spirit" but also evoke a profound sense of nostalgia, prompting some to opine that this period not only marked the "New World", but also from his "old world".

Alongside DVOŘÁK, the concert will feature BRAHMS's tribute to his mother, the E-flat Major Trio originally written for the natural horn, and BEETHOVEN's E-flat Major Duet composed for his friend on the cello and himself on the viola. The three composers had a mutual influence on each other, with BEETHOVEN serving as a spiritual mentor to the Romantic composers, particularly BRAHMS.

DVOŘÁK, in addition to being BRAHMS' close friend, was also supported by him at the start of his career. All three composers shared a love for taking strolls and pondering music in the midst of nature.

9.2 Sat. 19:30 錄影場

9.3 Sun 14:30 錄影場



旗津
Neo-Classical Chamber Ensemble
——《聲景紀實音樂劇場》

白玫瑰

25 紀事

她們的故事，
不應凝止在船難的那刻，不再是令人畏懼的靈異傳說...
Their stories shouldn't stop at the moment of shipwreck.
Let it no longer be a frightening supernatural legendary tale...

◎ 戲院 Playhouse

◎ 票價 Ticket NTD 500/800/1200/1500/2000/2500/3000

演出全長約 70 分鐘，無中場休息。

Duration is 70 minutes without intermission.

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 7+.

Pre-talk
演前
導聆
9.2 Sat. 19:00 9.3 Sun. 14:00
戲院二樓大廳 Playhouse 2F Lobby

主辦單位：新古典室內樂團 / 協辦單位：衛武營國家藝術文化中心 / 製作人、藝術總監、創作發想：陳欣宜 / 導演、作曲家、聲音藝術家：黃楚原 / 共同創作：黃楚原、陳欣宜、姜富琴 / 肢體編導：何怡璉 / 舞台設計：趙建銘 / 影像設計：王奕盛 / 燈光設計：鄧振威 / 服裝設計：黃稚揚 / 音響設計：徐有聖 / 平面設計：鄭家喬 / 舞台監督：陳百彥 / 舞台技術：周志璋 / 執行製作：梁董捷 / 英文翻譯：吳怡靜 / 新古典室內樂團 / 小提琴：黃奕璋 / 大提琴：朱亞涵 / 笙：張雅媛 / 擊樂：陳揚 / 電聲：劉芳一 / 肢體：何怡璉、姜富琴、陳宜君 | Presenter: Neo-Classical Chamber Ensemble / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Producer, Artistic Director and Development: CHEN Hsin-i / Director & Composer: NG Chor-guan / Co-creator: NG Chor-guan, CHEN Hsin-i, CHIANG Fu-chin / Movement Director and Choreographer: HO I-lien / Stage Designer: CHAO Chien-ming / Image Designer: Ethan WANG / Light Designer: TENG Cheng-wei / Costume Designer: HUNG Chih-yang / Sound Designer: HSU Yu-sheng / Graphic Designer: CHENG Jia-chiao / Stage Manager: CHEN Bai-yan / Technical Director: CHOU Chih-wei / Executive Producer: LIANG Tung-chieh / English Translation: Cindy WU / Neo-Classical Chamber Ensemble / Violin: HUANG Huan-wei / Cello: CHU Ya-han / Sheng: CHANG Ya-yuan / Percussion: CHEN Yang / Electroacoustic Music: LIU Fang-yi / Movement: HO I-lien, CHIANG Fu-chin, CHEN Yi-jun

※ 本作品受衛武營高雄旗津劇團演出創意計畫挹注。
Creation research supported by National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying).

新古典室內樂團 聲景紀實音樂劇場

旗津白玫瑰 25 紀事

Neo-Classical Chamber Ensemble

Soundscape Documentary Music Theatre

25's Cijin White Roses Chronicle

跨國共創、耗時三年，連結土地情感、刻劃生命樣態的動人鉅作！
讓她們的故事，不凝止在船難的那刻、不再是令人畏懼的靈異傳說...

新古典室內樂團 2023 年度製作《旗津白玫瑰 25 紀事》，由榮獲 2022 高雄文藝獎之藝術總監陳欣宜，以 1973 年往返高雄旗津與前鎮加工出口區渡輪沉船意外，造成 25 位年輕女工不幸罹難的歷史事件作為創作素材，邀請馬來西亞籍國際知名音樂藝術家黃楚原共同合作，經由深入的田野調查，耗時三年，醞釀出連結土地情感、刻劃生命樣態之跨國際音樂劇場。

作品內容包括〈軌跡〉、〈選擇〉、〈回家〉三幕，結合聲景音樂、紀實影像、舞蹈元素、空間美學...等藝術，經由肢體、聽覺與視覺移動的互動機制層次，展現當代表演藝術跨域交互對應的存在型式，讓她們的故事不凝止在船難的那刻、不再是令人畏懼的靈異傳說，透過「25」這個深植高雄市民心中的符碼，尋著她們離家工作的軌跡，最終回歸各種形態的「家」，並在事件屆滿五十週年之際，經由舞台上的重新演繹，向撐起臺灣經濟起飛的女力致敬。

The Neo-Classical Chamber Ensemble's 2023 production *25's Cijin White Roses Chronicle* By the artistic director Cheryl (Hsin-I) Chen, who has won the 2022 Kaohsiung Literature and Art Award. In 1973, the shipwreck accident of the ferry between Kaohsiung Cijin and Cianjhen export processing

zone, the historical event that resulted in the tragic death of 25 young female laborers, was used as the subject of creation. Inviting an internationally renowned artist from Malaysia, NG Chor-guan, to collaborate. After in-depth field research, taking three years, to brew connection-emotion to the land and characterize the state of life into a transnational co-creation masterpiece of music theater.

Works include *Paths, Choices, and Returning Home* three acts, combining soundscape materials, space aesthetic, the art of dance, documentary videos...and other elements. Through the physical body form, auditory and visual movement's level of interaction mechanism, which demonstrates the crossover of contemporary performing arts' reciprocal existence, letting their stories not end at the moment of the shipwreck, makes it no longer a frightening supernatural legendary tale. The number "25" symbolizes is deeply rooted in the hearts of Kaohsiung citizens, tracking how they left home to work, finally returning "home" in various forms. On this fiftieth anniversary of the event, reinterpreting on stage, paying tribute to the female power that propped up Taiwan's economic development take-off.

9.8 Fri. 19:30
9.9 Sat. 14:30

9.10 Sun. 14:30

©2020 奧地利因斯布魯克劇院首演劇照
The photographs were taken during the premiere at Tiroler Landestheater und Symphonieorchester Innsbruck.



歌劇院 Opera House

票價 Ticket NTD 300/600/900/1200/1600/2200/2800/3200/3600

演出全長約 170 分鐘，含中場休息 20 分鐘。

德語演出，中、英文字幕。

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 170 minutes with a 20-minute intermission.

Performed in German with both English and Mandarin surtitles.

Suitable for age 7+.

9.8 Fri. 19:00 9.9 Sat. 14:00 9.10 Sun. 14:00
歌劇院二樓大廳 Opera House 2F Lobby

製作授權：奧地利因斯布魯克劇院 | 協辦單位：臺北市立交響樂團 | 指揮：簡文彬 / 導演：約翰尼斯·萊特麥爾 / 舞台設計：托瑪斯·朵夫勒 / 服裝設計：米迦勒·D·齊默爾曼 / 庫諾；曾文奕 / 馬克斯·羅曼·派爾 (9/8、9/10 場次) · 王典 (9/9 場次) / 亞嘉特：歌立 (9/8、9/10 場次) · 蔣啟真 (9/9 場次) / 安：林映曼 (9/9 場次) / 卡斯巴：吳翰衛 (9/8、9/10 場次) · 趙方豪 (9/9 場次) / 薩米耶：張耀仁 / 基里安·歐托卡：李增銘 / 隱士：黃譯陞 / 樂團：臺北市立交響樂團 / 合唱團：高雄室內合唱團

Authorized by Tiroler Landestheater und Symphonieorchester Innsbruck, Austria | Co-presenter: Taipei Symphony Orchestra | Conductor: CHIEN Wen-pin / Stage Director: Johannes REITMEIER / Stage Designer: Thomas DÖRFLER / Costume Designer: Michael D. ZIMMERMANN / Kuno: TSENG Wen-yi / Max: Roman PAYER (9/8 & 9/10), WANG Dian (9/9) / Agathe: KENG Li (9/8 & 9/10), Jeannie CHIANG (9/9) / Ännchen: LIN Yin-min (9/9) / Kaspar: Martin NG (9/8 & 9/10), CHAU Fan-hau (9/9) / Samiel: CHANG Yao-jen / Kilian, Ottoka: Rios Li / Eremit: HUANG Yi-shen / Orchestra: Taipei Symphony Orchestra / Chorus: Kaohsiung Chamber Choir

韋伯歌劇 魔彈射手

WEBER

Der Freischütz

百發百中的魔鬼交易

當最後一顆子彈飛向愛人的心臟

是後悔 還是絕望

浪漫派歌劇經典之作 狼谷神秘驚奇的森林傳說

寧靜田野祥和村莊，邪惡詛咒暗中登場。為了愛情，難道就能以生命換妖法，成為百發百中的弓箭手？韋伯的《魔彈射手》不只旋律動聽，更是為華格納等人開路、承先啟後的德語浪漫歌劇里程碑。質樸森林獵人、柔情良善少女、鋌而走險的徬徨與陰森恐怖的狼谷，透過作曲家精心設計的管弦聲響，在在展現出鮮活生動、細膩繽紛的形象與色彩，堪稱樂團寫作教科書。光明與黑暗，最終誰能獲勝？投機取巧、鬼迷心竅，又得付出怎樣代價？歌劇主旨緊扣善惡對抗，對於身處 21 世紀、經歷三年疫情過後的我們，相信必能帶來鼓舞、思辨與啟發——難怪《魔彈射手》歷久不衰，兩百年來持續為人喜愛。此次衛武營請來奧地利因斯布魯克劇院的新穎製作，強調心理縱深，對白改用作曲大師白遼士寫的演唱版，更具歌劇特色。森林和魔法，現實與奇幻，優美曲調加上刺激造景，期待您一起欣賞！

As an evil curse silently descends among the shadows of peaceful fields and villages, is love alone justifiable for exchanging one's soul with dark magic to become a marksman who never misses his shots? Filled with beautiful melodies, Der Freischütz is Carl Maria von WEBER's heritage for German romantic operas that paved the way

for composers like Richard WAGNER. With all the makings of a perfect model for compositions, the ingenious orchestration brings emotional nuances of vivid images and vibrant colors to life as exemplified in the modest forest hunter, the gentle and kind maiden, the helpless desperation, and the eerie Wolf's Glen who will be the final victor in the struggle between the holy forces and the dark side? What price should one pay for being opportunistic and corrupted by powers? Centered on the antithesis between good and evil, this opera remains highly relevant and popular over 200 years as it encourages and inspires us to think critically in the 21st century, particularly now as 3 years have passed after the first COVID-19 outbreak. Weiwuying's novel production by Tiroler Landestheater und Symphonieorchester Innsbruck from Austria focuses on its psychological depth with spoken dialogues replaced by the master composer Hector BERLIOZ's recitatives to further highlight vocal features. We cordially invite you to enjoy our rendition of a tale with forests, magic, reality, fantasy, beautiful melodies, thrilling plotlines, and unique stage sets!

9.8 Fri. 19:30

獨家
EXCLUSIVE

📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 500/800

演出全長約 110 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

製作人：方斯由、薛詒丹 / 歌手：薛詒丹 / 鋼琴：方斯由 / 低音提琴、電貝斯：謝宗翰 / 鼓：黃子瑜 / 薩克斯風：蘇聖育
 Producer: S'yo FANG, aDAN / Vocal: aDAN / Piano: S'yo FANG / Bass & Bass Guitar: Han HSIEH / Drum: HUANG Tzu-yu /
 Saxophone: SU Shen-yu

曲目

- ▶ 安東尼奧·卡洛斯·裘賓：《森巴共舞》
- ▶ 薛詒丹：《南門路上》
- ▶ 奧斯卡·萊蕙特 / 愛德華·海曼：《年少輕狂》
- ▶ 路易斯·阿姆斯壯：《多美好的世界》
- ▶ 布魯克斯·鮑曼：《太陽以東》

Program

- ▶ Antônio Carlos JOBIM: *Só Danço Samba*
- ▶ aDAN: *Nanmen Rd.*
- ▶ Oscar LEVANT/Edward HEYMAN: *Blame It on My Youth*
- ▶ Louis ARMSTRONG: *What a Wonderful World*
- ▶ Brooks BOWMAN: *East of the Sun*

主辦單位與表演者保留節目異動之權利，完整曲目詳見官網。
 The presenter and performers reserve the right to change the repertoire.
 For a complete program, please visit our website.

薛詒丹 × 方斯由 白露爵士夜

aDAN & S'yo

White Dews Jazz Night

夏末秋初的爵士之夜
邂逅直達心底的靈魂樂章

創作女聲薛詒丹以〈糖衣〉單曲入圍第 11 屆金音獎「最佳節奏藍調歌曲獎」後，再度以單曲〈南門路上〉入圍第 13 屆金音獎「最佳爵士歌曲獎」；於 2022 年推出個人首張創作專輯《倒敘》，重新歸零，發起一場找回自己聲音的溫柔革命。而目前旅居荷蘭的鋼琴暨作編曲家方斯由，則繼 2019 年以首張專輯《孤獨國》獲得國際獎項後，再度於疫情之後的 2022 蟬聯美國爵士作曲編曲家協會所頒發的傑出新音樂獎（ISJAC Sonic Awards）；亦獲得美國權威爵士樂雜誌《DownBeat》所頒發之年度作曲獎項。同年發行第二張個人全創作專輯《我偏愛》與詩集《絮語之間》，探索現代詩與爵士樂相遇的各種可能與不可能。2023 年的夏末秋初之際，同為出身港都的音樂人，薛詒丹與方斯由攜手合作《白露爵士夜》，為家鄉的聽眾帶來爵士經典改編及個人作品。

After aDAN (singer-songwriter) was nominated for the "Best R&B Song Award" at the 11th Golden Indie Music Awards with her single "Sugar-coated", she was once again nominated for the "Best Jazz Song Award" at the 13th GIMA with the single "Nanmen Rd."; in addition, she released her debut album "Flashback" in 2022, a gentle launch with her own voice and musical identity. S'yo Fang is a pianist, arranger, and composer who lives and works in The Netherlands and Taiwan. In 2019, he received the honor of ISJAC Sonic Awards by the Society of American Jazz Composers and Arrangers and in 2022 he was awarded once again, moreover, he received the 45th Music Award by "DownBeat" magazine in the same year. S'yo also released his second album "I Prefer" and the poetry collection "In between the whispers" exploring the possibilities and impossibilities between contemporary poetry and improvisation. As musicians both grew up in Kaohsiung, aDAN and S'yo collaborate on "White Dews Jazz Night" bringing jazz classics and their original works to audiences in their hometown.

9.9 Sat. 19:30

獨家
EXCLUSIVE

📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 600/900/1200/1600/2000/2400

演出全長約 120 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 120 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

🗣️ 演前導聆
9.9 Sat. 19:00
音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

鋼琴：喬伊·亞歷山大 | Piano: Joey ALEXANDER

為求最佳藝術呈現，完整曲目後續公告於官網。
For the best quality of the concert, the complete program will be announced later on our website.

喬伊·亞歷山大三重奏

天才琴手

Joey ALEXANDER Trio

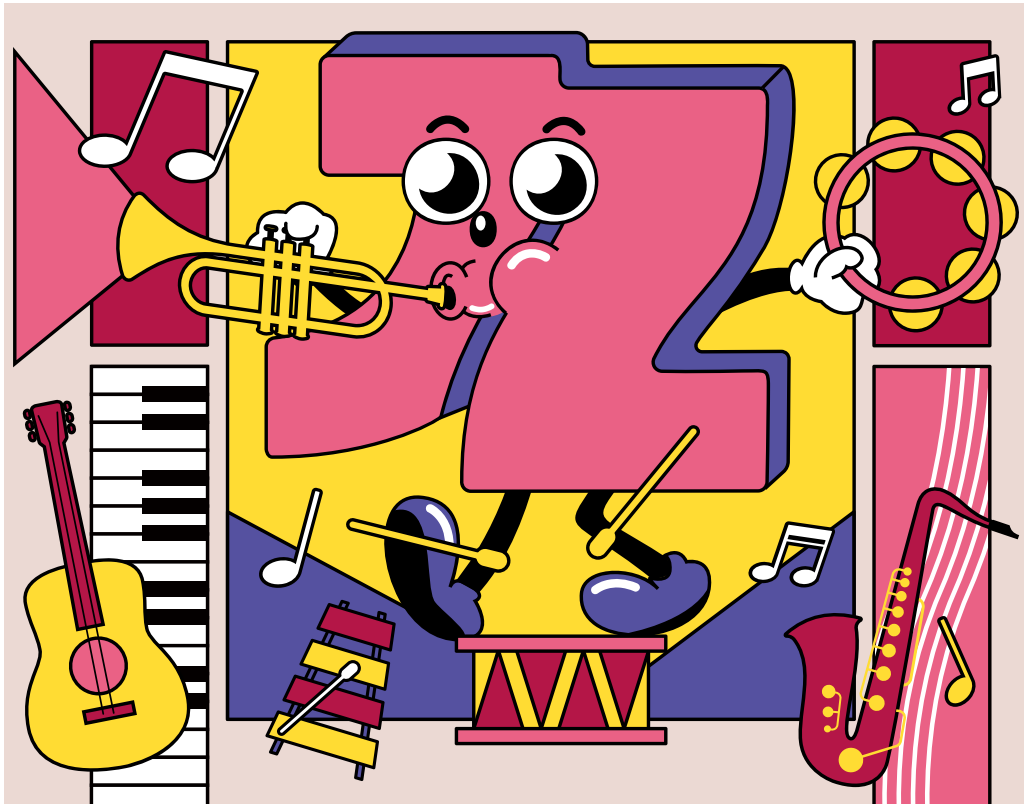
天才爵士鋼琴少年喬伊·亞歷山大，2003 年出生在印尼，無師自通，僅靠著聽父親的爵士唱片自學，彈一手好琴。8 歲那年，擔任聯合國和平大使的爵士鋼琴大師賀比·漢考克到雅加達訪問，喬伊很幸運地在大師面前演奏，一鳴驚人！10 歲那年，受林肯中心爵士音樂總監溫頓·馬沙利斯的賞識、邀請演出，讓喬伊的名字飛快受到爵士樂壇注目！因為受到諸位爵士大師的鼓勵，他於 2014 年移居紐約，專心發展音樂演奏生涯。喬伊並不像許多音樂神童僅曇花一現，16 歲的年紀，已獲三項葛萊美獎提名，並且不斷挑戰自己！年方二十的他，已有六張專輯問世。除演奏、創作，也帶領著他的三重奏在全世界巡迴演出。喬伊·亞歷山大，是一位充滿爵士靈魂的少年，他完美駕馭各種風格曲目，彈奏細膩、精準、成熟且專注，從他身上感受不到年少得志的傲氣，只有純真的笑容與在音樂面前的謙遜與真誠！

Joey ALEXANDER, a prodigious jazz pianist, was born in Indonesia in 2003. Self-taught and guided only by his father's jazz records, he developed remarkable piano skills. At age eight, jazz piano master and UNESCO Goodwill Ambassador Herbie HANCOCK visited Jakarta, where ALEXANDER performed before him, immediately making a striking impression. At the age of ten, he was invited to perform by Wynton MARSALIS, the music director of the Jazz at Lincoln Center Orchestra, quickly drawing attention within the jazz community. Encouraged by numerous jazz masters, ALEXANDER relocated to New York in 2014 to focus on his music career.

Unlike many child prodigies who fade away, ALEXANDER's success was not fleeting. By 16, he had already earned three Grammy nominations and continued to push his boundaries. Now 20 years old, ALEXANDER has released six albums and leads his piano trio on global tours, in addition to his performance and composition work.

Joey ALEXANDER is a young man imbued with the spirit of jazz. He masterfully navigates various musical styles, displaying delicate, precise, mature, and focused playing. There is no trace of arrogance resulting from his early success; instead, one can only see his genial smile, humility, and sincerity in the presence of music.

9.10 Sun. 14:30



📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 500/800

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。

Duration is 60 minutes without intermission.

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 7+.

合作夥伴：國家表演藝術中心國家兩廳院。

Partner: National Performing Arts Center - National Theater & Concert Hall.

製作單位：國家兩廳院 | 製作人、音樂總監：魏廣皓 / 歌手：蔡雯慧 / 薩克斯風、單簧管：林映辰 / 小提琴：江忻薇 / 吉他：林華勁 / 鋼琴：許聰義 / 低音提琴：胡峻鈺 / 爵士鼓：陳信介 / 洗衣板、打擊樂器：詹前彥

Produced by National Theater & Concert Hall / Producer & Music Director: Stacey WEI / Vocal: TSAI Wen-hui / Saxophone & Clarinet: Lucy Ying-chen LIN / Violin: CHIANG Hsin-wei / Guitar: Gin LIN / Piano: Guras Batu / Bass: HU Chun-chuan / Drum: CHEN Hsin-chieh / Washboard & Percussion: Yen CHAN

※ 此節目於 2022 兩廳院夏日爵士首演。

This production premiered in 2022 NTCH Summer Jazz.

爵對好時光

It's a good time for Jazz!

精選大眾耳熟能詳歌曲 輕鬆享受愜意的午後爵士時光

爵士樂無所不在，與你我生活緊密扣合。《爵對好時光》由知名爵士小號演奏家魏廣皓擔任製作人暨音樂總監，集結國內八位經驗豐富的爵士樂手擔綱演出，重新詮釋經典卡通動畫、電影配樂及披頭四與史蒂夫·汪達等爵士流行經典，帶領觀眾穿梭時空隧道，享受美好爵士時光。

Jazz music is everywhere in our lives. *It's a good time for Jazz!*, invites renowned trumpeter Stacey WEI as producer and music director, featuring eight outstanding jazz musicians who will present new arrangements of popular tunes from famous films and animation movies, and jazz masterworks from the Beatles and Stevie Wonder. WWY invites all the audience to join this journey through space and time for a wondrous jazz music experience. It's a good time for Jazz!

曲目

- ▶ 史考特·喬普林：《演藝人》
- ▶ 詹姆斯·布萊克：《聖者的行進》
- ▶ 亨利·曼西尼：《頑皮豹》，選自卡通「頑皮豹」
- ▶ 佛洛依德·哈德斯頓與艾爾·雷克：《大家都想成為貓咪》，選自卡通「貓兒歷險記」
- ▶ 哈羅德·阿倫：《彩虹之上》
- ▶ 披頭四：《黑鳥》

Program

- ▶ Scott JOPLIN: *The Entertainer*
- ▶ James M. BLACK: *When the Saints Go Marching In*
- ▶ Henry MANCINI: *The Pink Panther*
- ▶ Floyd HUDDLESTON and Al RINKER: *Everybody Wants to be a Cat*
- ▶ Harold ARLEN: *Over The Rainbow*
- ▶ The BEATLES: *Blackbird*

主辦單位與表演者保留節目異動之權利，完整曲目詳見官網。

The presenter and performers reserve the right to change the repertoire.

For a complete program, please visit our website.

9.16 Sat. 19:30

獨家
EXCLUSIVE

©Marco BORGGREVE



📍 音樂廳 Concert Hall

📍 票價 Ticket NTD 400/600/900/1200/1600/2000

演出全長約 120 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 120 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

9.16 Sat. 19:00
音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

鋼琴：盧卡斯及亞瑟·尤森
Piano: Lucas & Arthur JUSSEN

曲目

- ▶ 巴赫：聖詠前奏曲《請來，萬邦的救主》，BWV 599（捷爾吉·庫爾塔改編給鋼琴四手聯彈）
- ▶ 莫札特：D 大調雙鋼琴奏鳴曲，K. 448
- ▶ 拉威爾：《圓舞曲》（雙鋼琴版本）
- ▶ 史特拉汶斯基：《春之祭》（雙鋼琴版本）

Program

- ▶ J. S. BACH: Chorale Prelude on *Savior of the Nations, Come*, BWV 599 (Arranged for Piano Four-Hands by György KURTÁG)
- ▶ W. A. MOZART: Sonata for Two Pianos in D Major, K. 448
- ▶ M. RAVEL: *La valse, poème chorégraphique* (Version for Two Pianos)
- ▶ I. STRAVINSKY: *Le Sacre du printemps* (Version for Two Pianos)

完整曲目詳見官網。

For a complete program, please visit our website.

雙鋼琴—盧卡斯及亞瑟·尤森 春之祭

JUSSEN Brothers Piano Duo Recital

「你知道這非比尋常，這不僅僅是兩名鋼琴家在合奏，他們能察覺彼此最細膩的個人感觸和詮釋。」——指揮家內維爾·馬里納爵士

鋼琴音域寬廣、表現力強大，一位鋼琴家就能創造出一片天地，兩位優秀的鋼琴家一起合作，勢必能夠奏出更多變而澎湃的音樂。不過，多一位鋼琴家也不是沒有缺點：兩人若沒有絕佳默契，就不可能完美演繹作品。

兩位鋼琴家同台演出，不外乎「四手聯彈」和「雙鋼琴」兩種方式。兩種方式所考驗的默契又不太一樣：四手聯彈因為擠在同一架鋼琴前演奏，肢體動作必須密切配合，才不會互相干擾；雙鋼琴沒有手腳打結的問題，但因為看不到對方的雙手，速度節奏能否整齊，全靠兩人默契。

說到默契，誰的默契會比從小到在一起彈琴的親兄弟更好呢？即將在衛武營登台演出的尤森兄弟，正就是一對默契十足的雙鋼琴搭檔。這次，兄弟倆將帶來改編自巴赫作品的四手聯彈曲目、莫札特和拉威爾的雙鋼琴作品，以及史特拉汶斯基驚世駭俗的《春之祭》，精彩可期，不容錯過！

Due to the piano's wide range and expressiveness, a musician can create a world of infinite possibilities. Bringing two excellent pianists together creates more complexity and dynamics. However, only two musicians with perfect chemistry can deliver an extraordinary performance. There are two ways for two pianists to perform together: "piano four-hands" and "piano duo." Each mode poses different challenges: with piano four-hands, since the two musicians are clustered in front of one piano, they must coordinate their movements to avoid interfering with one another; with a piano duo, there are no issues with getting tangled up, but whether the speed and rhythm are synchronized is dependent on their chemistry.

Speaking of perfect chemistry, look no further than siblings who have played piano together since childhood. Soon to perform at the National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying), Dutch pianists Lucas and Arthur JUSSEN are a perfectly coordinated duo. Upon hearing the brothers perform, famed conductor Sir Neville MARRINER was amazed by their awareness of each other's interpretive subtleties. The JUSSEN brothers will bring piano works for four hands and duos. Make sure to catch this performance of a lifetime.

9.16 Sat. 14:30
9.17 Sun. 14:30

獨家
EXCLUSIVE

© Arno Declair



① 戲院 Playhouse

② 票價 Ticket NTD 600/900/1200/1600/2000

演出全長約 130 分鐘，無中場休息。

德語演出，中、英文字幕。

演出含裸露、性愛、性暴力、

抽菸場景，請斟酌入場。

建議 18 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 130 minutes without intermission.

Performed in German with both English and Mandarin surtitles.

The performance contains nudity, sexual content, explicit portrayal of sexual violence, and smoking on stage. Viewer discretion is advised.

Suitable for age 18+.

演前
導聆 **9.16** Sat. 14:00 **9.17** Sun. 14:00
戲院二樓大廳 Playhouse 2F Lobby

演後
座談 **9.16** Sat. 16:45
戲院舞台 Playhouse Stage

與談人 Guest
助理導演阿瑪莉亞·史達利柯夫及演員
Assistant Director Amalia STARIKOW and the actors

原著小說：艾杜瓦·路易 / 導演：托馬斯·歐斯特麥耶 / 劇場版改編：托馬斯·歐斯特麥耶、弗洛里安·波希邁爾、艾杜瓦·路易 / 文本德文翻譯：辛里希·施密特-漢克 / 副導演：大衛·斯托爾 / 舞台及服裝設計：妮娜·維策 / 音樂設計：尼爾斯·歐斯登朵夫 / 影像設計：塞巴斯蒂安·杜普伊 / 戲劇構作：弗洛里安·波希邁爾 / 燈光設計：米凱爾·維策 / 編舞協作：約翰娜·蓮克 / 演員：克里斯多夫·葛溫達、勞倫斯·勞芬貝格、勞芬貝格、舒赫、阿莉娜·斯提格勒 / 樂手：托馬斯·維特 / 共製單位：巴黎市立劇院、比利時法語文化區國家劇院、布魯克林聖安倉庫 / 創作支持：LOTTO-Stiftung Berlin

Original Novel by Édouard LOUIS / Director: Thomas OSTERMEIER / Adapted for the Stage by Thomas OSTERMEIER, Florian BORCHMEYER, Édouard LOUIS / German Translation: Hinrich SCHMIDT-HENKEL / Collaboration Director: David STÖHR / Set & Costume Designer: Nina WETZEL / Composer: Nils OSTENDORF / Video: Sébastien DUPOUEY / Dramaturgy: Florian BORCHMEYER / Lighting Designer: Michael WETZEL / Collaboration Choreography: Johanna LEMKE / Actors: Christoph GAWENDA, Laurenz LAUFENBERG, Renato SCHUCH, Alina STIEGLER / Musician: Thomas WITTE / Coproduction with Théâtre de la Ville Paris, Théâtre National Wallonie-Bruxelles and St. Ann's Warehouse Brooklyn / Supported by LOTTO-Stiftung Berlin

柏林雷寧廣場劇院 暴力的歷史

Schaubühne Berlin

History of Violence

名導歐斯特麥耶改編法國文壇金童暢銷小說
層層剖析暴力核心

2018 年於柏林雷寧廣場劇院首演的《暴力的歷史》，由歐斯特麥耶導演，改編自法國當紅年輕作家艾杜瓦·路易自傳小說。路易身為男同性戀、出身法國北方工人階級家庭，其作品主題大多敘述與反思自己人生（保守家庭與性別認同的衝撞），擴及對整體社會文化的思考（各種階級與權力不均等的暴力）。

《暴力的歷史》取材自作者本人多年前在巴黎被強暴的事件始末以及心理餘波：聖誕夜遇見一名男子搭訕、將他帶回單身公寓。男子後來偷竊未遂，掏出手槍威脅、試圖用圍巾勒死他，最後強暴。受暴後他聽見家人轉述的版本；去醫院驗傷，感到醫護人員對同性戀者與性病的成見；讀警察做的筆錄，滿足恐同與種族歧視。

此劇場版本有簡潔俐落的表演、投影、現場聲音設計，將原作議題搬上舞台，表演偶爾突破第四面牆，能量更顯爆發。

History of Violence premiered in 2018 at Schaubühne Berlin, directed by Thomas OSTERMEIER and based on the autobiographical novel by young French writer Édouard LOUIS. Due to his homosexuality and working-class roots, LOUIS reflects on his experience (the struggle between

conservatism and gender identity) and the sociocultural struggles (class violence and power inequalities) in his work.

History of Violence is based on LOUIS' rape in Paris and its traumatic aftermath. LOUIS met a man on Christmas Eve and brought him back to his apartment. When he caught the man stealing, the man flew into a rage, threatened LOUIS at gunpoint, tried to strangle him with a scarf, and eventually raped him. After the incident, LOUIS overheard his family's recount of the rape, experienced the prejudice of the medical staff toward homosexuals and STDs during an exam, and read the homophobic and racist police report.

This adaptation for the stage is a minimalist performance accompanied by projections and live percussion, translating the novel's central issues into a theater piece. The performance occasionally breaks the fourth wall and becomes even more explosive.

特別感謝
Special Thanks to

60 1963
2023
Goethe-Institut
TAIPEI

9.23 Sat. 19:30

© Mikhail Krutman

© 鄭達敬



📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 400/700/1000/1600/2000/2500/3000/3600

演出全長約 85 分鐘，含中場休息 20 分鐘。

Duration is 85 minutes with a 20-minute intermission.

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 7+.

Pre-talk
演前
導聆 9.23 Sat. 19:00
音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

合辦單位：國家交響樂團、衛武營國家藝術文化中心 / 指揮：準·馬寇爾 / 小提琴：艾倫·普利欽 / 國家交響樂團

Co-presenters: National Symphony Orchestra, National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Conductor: Jun MÄRKL /

Violin: Aylen PRITCHIN / National Symphony Orchestra

曲目

- ▶ 康果爾德：D 大調小提琴協奏曲，作品 35
- ▶ 巴爾托克：管絃樂協奏曲，Sz. 116

Program

- ▶ E. W. KORNGOLD: Violin Concerto in D Major, Op. 35
- ▶ B. BARTÓK: Concerto for Orchestra, Sz. 116

NSO 國家交響樂團

琴繫東歐

Jun MÄRKL, Aylen PRITCHIN & NSO

音樂史上有不少樂曲，在首演之初不被看好，但是經過歲月淬鍊，卻成為經典之作。二十世紀奧地利作曲家康果爾德的小提琴協奏曲，就是典型的例子。柔情似水的旋律、觸動人心的情感，展現了這位好萊塢電影配樂大師引人入勝的魅力。

巴爾托克的音樂，在現代風格的外衣之下，包裹著躍動的民族情感。1943 年發表的管絃樂協奏曲，色彩華麗、趣味盎然，管絃樂聲部的緊密互動，激盪出澎湃的音響效果，不只讓您感動，更令人深刻悸動。

國家交響樂團 2023/24 全新樂季，音樂總監準·馬寇爾，攜手國際樂壇知名小提琴家艾倫·普利欽，黃金組合，為高雄樂迷展開序幕！

The history of music has produced numerous pieces that were not well-received upon their premieres but later, tempered by time, became classics. 20th-century Austrian composer KORNGOLD's Violin Concerto in D Major, Op. 35, is one such example. The melody, smooth as silk, and heart-touching sentiment manifest the magnetic charm of its composer, one of Hollywood's greatest incidental music writers.

BARTÓK's music has a modern exterior but pulses with folk style. His resplendent Concerto for Orchestra, Sz. 116, which debuted in 1943, brims with fun. The tightly knit interaction among the different orchestral parts creates a surging effect that is both touching and deeply exciting.

Jun MÄRKL, Music Director of the National Symphony Orchestra, is teaming up with globally acclaimed violinist Aylen PRITCHIN, the perfect match for a brilliant start to the 2023/24 season!

9.24 Sun. 14:30



📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 500/800

演出全長約 100 分鐘，含中場休息 15 分鐘。

義大利、法語演出，中、義、法文字幕。

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 100 minutes with a 15-minute intermission.

Performed in Italian and French with both original languages and Mandarin surtitles.

Suitable for age 7+.

Pre-talk
演前
導聆
9.24 Sun. 14:00 | 與談人 Guest: 王寶祥
表演廳 Recital Hall

主辦單位：福爾摩沙巴洛克古樂團 / 協辦單位：衛武營國家藝術文化中心 / 巴洛克豎琴：安潔莉·慕雍 / 男中音：馬克·慕雍

Presenter: Formosa Baroque / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Baroque Harp: Angélique MAUILLON / Baritone: Marc MAUILLON

慕雍 DUO

繆思的情歌與奧菲歐的悲嘆 – 巴洛克早期的歌樂

Angélique & Marc MAUILLON

Li due Orfei

法國兩度金叉獎男中音馬克·慕雍
最具潛力的法國新生代男中音

這場音樂會將為臺灣觀眾帶來獨特僅有的巴洛克早期歌樂，這些珠玉般的小品或許鮮為人知，卻在音樂史上具有十分重要的地位。這種以獨唱配上撥絃樂器伴奏的世俗歌樂，特別講究歌詞的重要性，讓音樂能模仿說話的音調與情緒，充分渲染出文本的意境，更深深影響了不久後歌劇的誕生。音樂會將聚焦卡契尼與佩里兩位作曲家的歌樂創作，除此之外還特別精選了幾首法國宮廷歌曲 (Air de cour)，展現跨地域的藝術風情。這些歌曲旋律簡單、抒情，配合著歌詞做出如說話般抑揚頓挫的幽微起伏，具有高度的文學性與可聽性。這些精彩的巴洛克早期歌樂，將由慕雍姊弟共同演繹，法國知名古樂男中音馬克慕雍以其獨特的嗓音，搭配姊姊安潔莉以古豎琴輕盈柔和的音色伴奏，勢必讓人越聽越沉醉，在音樂所引起的微醺中激起我們的思古之情，彷彿聽見繆思女神們唱著情歌，遠方朦朧的身影，是奧菲歐拿著七絃琴所吟唱出的陣陣悲嘆……。

FLORENCE 1600 - Giulio CACCINI, Jacopo PERI:
two virtuoso singers, two composers about to revolutionize the art of singing.

At the very end of the sixteenth century, the city of Florence organized magnificent celebrations for the wedding of Ferdinand de' Medici and Christine de Lorraine. The best singers and instrumentalists were brought together for an occasion that would give birth to a completely new work, both from a theatrical and musical point of view *La Pellegrina*. Emilio de' Cavalieri and his assistants Jacopo PERI and Giulio CACCINI strongly believed in a new musical style that would do away with polyphony in favor of monody so as to give precedence to text and expressivity.

The music of Giulio CACCINI and his *Nuove Musiche* and PERI's songs are well known, but it is interesting to set in parallel the genius of these two great musicians and to explore two worlds in which, however similar their language and compositional principles, their means of expressing sensitivity and emotions differ enormously.

In reaction to Renaissance polyphony, their music was written to be sung to the accompaniment of a single plucked instrument. Singers would often accompany themselves, but would also perform among and accompanied by family members.

Thus the familial duo of Marc and Angélique resonates very naturally with the heritage of those great musicians.

OCTOBER

十月

衛武營五週年慶

衛武營五週年 與你為伍！

衛武營五歲了！五年來，無數精彩的演出在衛武營遇到了支持我們的觀眾——是你們每一個人，讓表演在這裡成真。五週年特邀德國管風琴大師克利斯蒂安·舒密特，現場演奏亞洲最大的管風琴，展現不凡魅力；與民間高手同樂的《武營歐普拉》將邀請歷年歌手回娘家，和本屆素人歌手共享自信舞台，飄唱表演廳；達康.com 以衛武營生日量身打造《達康.com 笑現場》漫才，融合即興解答現場提問，笑料永遠讓你意想不到！唐美雲歌仔戲團一閃耀青年團特別鉅獻《白蛇傳》經典折子戲，選粹呈現白蛇和許仙相識相戀、現出真身，繼續情深卻考驗重重之歷程；《眾人的搖擺》及《樹洞派對》是每年的重頭戲，將導入淨零減碳概念，讓我們一邊響應環保一邊也能嗨翻天！你可能有去過密室逃脫，但你一定沒有在劇場後台玩過實境解謎吧！《萬衛之路》將以最沉浸、特別的解謎遊戲方式，帶大家領略場館後台的甘苦日常。衛武營邀您共同歡慶五週年，在這個特別的時刻，與我們回顧過去、把握當下並展望未來！

Weiwuying 5th Anniversary, Let's Celebrate Weiwuying 5th Anniversary Together!

Countless incredible performances have encountered their wonderful audiences in Weiwuying in the past five years. It is each and every one of you that has made the shows come true here. This year, Weiwuying celebrates its 5th anniversary by welcoming you to enjoy the feast all day long. Weiwuying Anniversary features various captivating shows, the Open House event with free entry to the four venues, and a series of unique activities that you shouldn't miss! What's more, we also have exciting outdoor events in the evening! We are throwing a party and everyone's invited. Come join us celebrate the past, present and future of Weiwuying!



10.7 Sat. 19:30

獨家
EXCLUSIVE

© Uwe Arens

© 劉振祥



① 音樂廳 Concert Hall

② 票價 Ticket NTD 400/600/900/1200/1600/2000/2400

演出全長約 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

10.7 Sat. 19:00
音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

指揮：簡文彬 / 管風琴：克利斯蒂安·舒密特 / 高雄市交響樂團

Conductor: CHIEN Wen-pin / Organ: Christian SCHMITT / Kaohsiung Symphony Orchestra

曲目

- ▶ 櫻井弘二：委託創作（世界首演）
- ▶ 理查·史特勞斯：《查拉圖斯特拉如是說》，作品 30
- ▶ 李斯特，迪普雷改編：幻想曲與賦格《贖靈作用之水》

Program

- ▶ Koji SAKURAI: New commission work with organ (World Premiere)
- ▶ R. STRAUSS: *Also sprach Zarathustra*, Op. 30
- ▶ F. LISZT/Arr. by M. DUPRÉ: Fantasy and Fugue on the chorale *Ad nos, ad salutarem undam*

克利斯蒂安·舒密特 & 簡文彬 & 高雄市交響樂團 查拉圖斯特拉如是說

Christian SCHMITT & CHIEN Wen-pin & Kaohsiung Symphony Orchestra *Also sprach Zarathustra*

最豐富高深的，也能最通俗流行！理查·史特勞斯的《查拉圖斯特拉如是說》，以不可思議的音樂想像與寫作能力，將尼采同名哲學小說化為交響詩。開場〈日出〉一段，以管風琴深探樂團作品最低音，再以號角和定音鼓預告哲人降臨，因電影《2001 太空漫遊》聲名大噪，堪稱家喻戶曉。麥耶貝爾的《先知》名列史上最賣座的歌劇，李斯特以其中《贖靈作用之水》聖詠主題譜成幻想曲與賦格，透過極端對比的力度和神乎其技的絢爛，重述戲裡的親情愛情糾葛、宗教背叛與政治動盪，最後同歸於盡於火焚教堂大爆炸，是浪漫派管風琴的華麗炫技頂冠之作，由迪普雷改成管絃編曲協奏版本後更顯魅力驚人。此次衛武營邀來名家舒密特，藉由最傑出的音樂廳聲響與管風琴性能，為大家帶來不可多得的絕技饗宴。加上櫻井弘二的新作世界首演，可看熱鬧可聽門道，愛樂者千萬別錯過！

Even the most intricate and complex can attain widespread popularity! Richard STRAUSS's *Also sprach Zarathustra* demonstrates exceptional musical creativity and composition skills, transforming Friedrich NIETZSCHE's eponymous

philosophical novel into a symphonic poem. In the initial segment, "Sunrise," the organ delves into the orchestra's deepest tones, followed by the horn and timpani heralding the philosopher's arrival. The piece gained household recognition due to its inclusion in the film *2001: A Space Odyssey*. Giacomo MEYERBEER's *Le prophète* stands as one of the top-selling operas of all time. Franz LISZT crafted Fantasy and Fugue inspired by its chorale theme "Ad nos, ad salutarem undam," recounting the opera's plot of love and family entanglements, religious treachery, and political upheaval, culminating in a fiery explosion of a cathedral. This work represents the pinnacle of Romantic organ music. The adaptation from Marcel DUPRÉ into an organ-concerto version further heightens its captivating appeal. This time, Weiwuying invites renowned organist Christian SCHMITT to present an exceptional spectacle featuring the finest concert hall acoustics and organ quality. Paired with the world premiere of Koji SAKURAI's latest work, this event offers an exhilarating experience for music enthusiasts – a performance not to be missed!

10.7 Sat. 19:30 **10.9 Mon. 14:30**
10.8 Sun. 14:30

獨家
EXCLUSIVE

但是又何奈

Singing All the Night



1 戲院 Playhouse

2 票價 Ticket NTD 300/600/900/1200/1600/2000

演出全長約 120 分鐘，無中場休息。

中文、臺語演出，演唱段落提供中文字幕。

建議 12 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 120 minutes without intermission.

Performed in Mandarin and Taiwanese, with Mandarin lyrics.

Suitable for age 12+.

Pre-talk
演前
導聆

10.7 Sat. 19:00 **10.8 Sun. 14:00** **10.9 Mon. 14:00**
 戲院二樓大廳 Playhouse 2F Lobby

與談人 Guest
 編劇王詩淳、導演王靖婷
 Playwright: WANG Shi-chun / Director: WANG Jing-dun

主辦暨製作單位：衛武營國家藝術文化中心 / 故事概念：劉建勳 / 編劇：王詩淳 / 導演：王靖婷 / 演員：蔡亘晏（爆花）、張詩盈、郭耀仁、梁允睿、吳世偉、洪健藏 / 舞蹈演出：小事製作 / 舞台設計：陳威光 / 燈光設計：鄧振威 / 音樂設計：柯智豪 / 服裝設計：謝介人 / 舞蹈設計：楊乃璇 / 造型統籌：謝夢暹 / 執行製作：林國峰 / 節目統籌：謝長裕 / 製作統籌：李聚慧 / 行銷統籌：藍鴻苓 / 平面設計：林正祐 / 攝影：藍森松攝影工作室 / 影像製作：張雅茜、隧道音像社

Organizer: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Story Concept: LIU Chien-kuo / Playwright: WANG Shih-chun / Director: WANG Ching-tun / Performers: TSAI Hsuan-yan, CHANG Shih-ying, KUO Yao-jen, LIANG Yun-jui, WU Shih-wei, HONG Chien-tsang / Dancers: Les Petites Choses Production / Stage Designer: CHEN Wei-kuang / Lighting Designer: TENG Cheng-wei / Music Designer: KO Chih-hao / Costume Designer: Jerry HSIEH / Dance Designer: Sunny YANG / Makeup & Hair Designer: HSIEH Meng-chien / Executive Producer: LIN Kuo-feng / Program Coordinator: Rhett HSIEH / Production coordinator: LEE Chu-hui / Marketing Coordinator: LAN Hung-ling / Graphic Designer: LIN Cheng-yu / Photography: Sam Studio / Film Editor: CHANG Ya-chieh, Tunneling Studio

※ 本作品受衛武營高雄雄鷹演出創意計畫挹注。

Creation research supported by National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying).

但是又何奈

Singing All the Night

衛武營獨家原創作品，集結臺灣黃金編導、優秀演員同台飆戲
 共同感受笑中帶淚的藝界人生，完美復刻歌廳秀的絕代風華

「讓我試唱！」

16 歲的阿梅為了支撐昏倒住院的母親鳳君，成為亮晶晶大歌廳的駐唱歌手是她現在唯一的選擇。

就這樣站上了舞台的阿梅，見證了歌廳秀從興盛到殞落的藝界人生，與青梅竹馬琴師一朝生剪不斷理還亂的感情、跟神秘又美艷的搭檔歌手一羽雁亦敵亦友的關係、還有大歌廳老闆弘哥對自己若有似無的情愫、面對昏迷不醒的母親、嗜賭的父親，在這樣的欲望迷宮中，阿梅企圖找尋自己的出路、自己的答案。

Let me audition!

16-year-old A-mei has no choice but to become a cabaret singer to support her hospitalized mother, Feng-chun.

During her time in the performance sector, she witnesses the rise and fall of the cabaret culture. Her childhood friend, a pianist named Chang Chao-sheng, is at a complete loss for what to do about his love for her. Meanwhile, she has a both antagonistic and friendly relationship with the mysterious, beautiful Yu-yen, another singer, and also has to deal with the cabaret owner, Hung Ge, who at times seems to have feelings for her. Aside from all of that, her mother lies unconscious in the hospital and her father is a hopeless gambler. Within such a maze of varying desires, A-mei is looking for a way out and trying to find answers.

10.7 Sat. 14:30

10.8 Sun. 14:30



歌劇院 Opera House

票價 Ticket NTD 600/900/1200/1800/2400/2600/3000

演出全長約 180 分鐘，含中場休息 20 分鐘。

臺語演出，中、英文字幕。

建議 6 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 180 minutes with a 20-minute intermission.

Performed in Taiwanese with both English and Mandarin surtitles.

Suitable for age 6+.

10.7 Sat. 14:00 10.8 Sun. 14:00 | 主講 Host：陳健星 CHEN Jian-xing

歌劇院二樓大廳 Opera House 2F Lobby

合辦單位：衛武營國家藝術文化中心、唐美雲歌仔戲團 / 藝術總監、製作人：唐美雲 / 導演：戴君芳 / 編劇：陳健星 / 服裝設計：黃文英 / 舞臺設計：王世信 / 影像設計：王安盛 / 燈光設計：邱逸昕 / 作曲、編曲、指揮：姬君達 / 編腔設計：陳歌翰 / 平面攝影：蔡榮豐 / 舞臺監督：劉依婷 / 演員：唐美雲、唐文華（特邀）、許秀年、小咪、李文勳、林芳儀、黃宇臻、曾玫瑰、杜健璋、李嘉、吳曼真、吳宜藥、梁芳毓、陳柏臻、劉家熒 / 唐美雲歌仔戲團

Co-presenters: National Kaohsiung Center for the Arts (WeiWuying), TANG Mei-yun Taiwanese Opera Company / Artistic Director & Producer: TANG Mei-yun / Director: DAI Jun-fang / Playwright: CHEN Jian-xing / Costume Designer: HUANG Wen-ying / Stage Designer: Samuel WANG / Video Designer: WANG Yei-sheng / Lighting Designer: QIU Yi-xin / Music Designer & Conductor: JI Jun-da / Vocal Composer: CHEN Xin-han / Photographer: CAI Rong-feng / Stage Manager: LIU Yi-ting / Performers: TANG Mei-yun, TANG Wen-hua (guest actor), XU Xiu-nian, Xiao-Mi, LI Wen-xun, LIN Fang-yi, HUANG Yu-jhen, ZENG Mei-ping, DU Jian-wei, LI Jia, WU Min-zhen, WU Yi-zhen, LIANG Fang-yu, CHEN Bo-zhen, LIU Jia-ying / TANG Mei-yun Taiwanese Opera Company

唐美雲歌仔戲團

臥龍：永遠的彼日 高雄場

TANG MEI YUN Taiwanese Opera Company

Zhuge Liang: A Promise Never Forgotten

唐美雲 × 唐文華 二度跨界攜手

歌仔戲新說三國史·敷演浪漫熱血的英雄史詩

「人生勝利組」諸葛瞻，奮力想擺脫老爸諸葛亮的巨人陰影，身為「臥龍之子」是他的幸運，也是最大不幸。諸葛亮死後的蜀漢，猶如一艘即將沉沒的鐵達尼，英雄的後代們沒有選擇，只能掙扎求生。歌仔戲新說三國史，從兒子諸葛瞻視角，窺探諸葛亮深情眷戀的生命光影。

繼《冥遊記—帝王之宴》，二度力邀國光劇團當家老生—唐文華跨界飾演劉備，「國家文藝獎得主」唐美雲飾演諸葛亮，共同譜寫一段超越君臣、世所罕見的知己之情，攜手「永遠的娘子」許秀年、「人間國寶」小咪，帶領中、新生代優秀演員，傾情演出具有浪漫情懷的熱血英雄史詩。

Zhuge Zhan did all he could to get out from underneath the immense shadow of his highly accomplished statesman father, Zhuge Liang. Being the son of such a great man was both good and ill fortune. Following the death of Zhuge Liang, his Shu kingdom declined to the verge of collapse, and those who survived him had to give their all to

survive. Through Taiwanese opera, this tale from the Three Kingdoms period gives us a glimpse at Zhuge Liang's immense love for family from the perspective of his son.

Following their stellar performances in *Royal Feast of the Underworld*, TANG Wen-hua of the Guo Guang Opera Company will play LIU Bei and winner of the National Award for Arts TANG Mei-yun will play Zhuge Liang in presenting a rare friendship that surpassed the ordinary ruler-subject relationship. Also, "Eternal Actress" XU Xiu-nian and "National Treasure on Earth" Xiao-Mi will lead an outstanding cast of reputed and new faces alike in pouring out their emotions in a heroic epic piece embellished with romance.

10.8 Sun. 14:30

獨家
EXCLUSIVE

© Uwe Arens

© wildundleise5



📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 400/600/900/1200/1600/2000

演出全長約 90 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 90 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

10.8 Sun. 14:00
音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

管風琴：克利斯蒂安·舒密特 / 大提琴：楊文信
Organ: Christian SCHMITT / Cello: Wen-sinn YANG

曲目

- ▶ 巴赫：D 大調給古提琴與大鍵琴的奏鳴曲，BWV 1028
- ▶ 霍勒：給大提琴與管風琴的《美哉主耶穌》聖歌即興曲，作品 55
- ▶ 巴赫：c 小調帕薩卡雅舞曲與賦格，BWV 582
- ▶ 亨德密特：給大提琴與管風琴的喪禮樂（楊文信與克利斯蒂安·舒密特改編）
- ▶ 李斯特：根據清唱劇《哭泣、哀嘆、憂慮、猶豫》數字低音主題而作的變奏曲

Program

- ▶ J. S. BACH: Sonata in D Major for Viola da Gamba and Harpsichord, BWV 1028
- ▶ K. HÖLLER: Improvisations on the Spiritual Folk Song *Most Beautiful Lord Jesus* for Cello and Organ, Op. 55
- ▶ J. S. BACH: Passacaglia and Fugue in c minor, BWV 582
- ▶ P. HINDEMITH: Funeral Music for Cello and Organ (Arranged by Wen-sinn YANG & Christian SCHMITT)
- ▶ F. LISZT: Variations on a Basso Continuo from the Cantata *Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen*

楊文信 & 克利斯蒂安·舒密特 萬彩雙琴

Wen-sinn YANG & Christian SCHMITT *Variations of Colors*

享譽國際的大提琴家楊文信曾榮獲日內瓦國際大賽首獎，年僅 24 歲時就擔任德國巴伐利亞廣播交響樂團大提琴首席，曾兩度灌錄巴赫無伴奏大提琴組曲全集，並獲得企鵝唱片「三星帶花」最高殊榮。德國管風琴家克利斯蒂安·舒密特 2015 年曾首度來臺與國家交響樂團合作演出開季音樂會，並以高超的技巧與獨特的魅力廣受歡迎，是各大樂團競相邀請的對象。音樂會除了李斯特《哭泣、哀嘆、憂慮、猶豫》主題變奏曲以外，也帶來一系列德國音樂，包括：巴赫 D 大調給古提琴與大鍵琴的奏鳴曲、c 小調帕薩卡雅舞曲與賦格；現代作曲家亨德密特給大提琴與管風琴的喪禮樂、霍勒給大提琴與管風琴的《美哉主耶穌》聖歌即興曲。此外，預計還有獻給臺灣愛樂者的驚喜——臺灣歌曲的改編曲！曲目涵蓋巴洛克到現代、德國到臺灣，展現管風琴絢麗多變的色彩。

Internationally renowned cellist Wen-sinn YANG has won the top prize at the Geneva International Music Competition, was named Principal Cellist of the Bavarian Radio Symphony Orchestra at the age of just 24, has recorded BACH's Six Cello Suites twice, and earned from The Penguin Guide to Recorded Classical Music a rating of three stars plus a rosette (the highest honor given by the guide). German organist Christian SCHMITT first came to Taiwan in 2015 to collaborate with the National

Symphony Orchestra for their season opener. His amazing skill and unparalleled charm have made him quite popular and put him in great demand for collaboration by the world's major orchestras. At the concert, besides LISZT's Variations on a Basso Continuo from the Cantata *Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen*, there will be a series of German pieces: BACH's Sonata in D Major for Viola da Gamba and Harpsichord, BWV 1028, and Passacaglia and Fugue in c minor, BWV 582; HINDEMITH's Funeral Music for Cello and Organ; and HÖLLER's Improvisations on the Spiritual Folk Song *Most Beautiful Lord Jesus* for Cello and Organ, Op. 55. Moreover, Taiwanese music lovers will be given the pleasant surprise of a rearrangement by YANG and SCHMITT of a local piece! With music ranging from the Baroque to the contemporary by German, Hungarian, and Taiwanese composers, the concert is to be a perfect showcase of the many and brilliant faces of the organ.

10.8 Sun. **10.9** Mon. 13:00、16:00、19:00
10.10 Tue. 13:00、16:00

獨家
EXCLUSIVE



衛武營後台 Weiwuying Backstage

報名資訊請持續關注衛武營官網

Please stay tuned for the announcement of registration on Weiwuying's official website.

全長約 120 分鐘，無中場休息。

Duration is 120 minutes without intermission.

建議 12 歲以上參與，12 歲以下者須家長陪同。

Suitable for age 12+. Parents must accompany those under age 12.

活動中禁止拍照、錄影。

Photography and video recording are prohibited during the event.

製作團隊：衛武營國家藝術文化中心、芒果遊戲 / 製作人：張麒威、方群 / 行政統籌：羅伊真 / 遊戲企劃：蘇妙悅

Production Team: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying), Mango Game / Producer: Kiwi CHANG, Billy FANG / Administration

Coordinator: LUO Yi-jhen / Game Planner: Sheri SU

萬衛之路 One Way Try and Go

OPEN
HOUSE

沉浸式劇場 × 實境解謎遊戲 Immersive Theatre & Alternate Reality Game

等等，到底發生什麼事？好像有什麼神秘的力量，讓劇場被卡在時間的輪迴當中！？

今天「還是」萬衛劇團正式演出的前一天，每天醒來又是重複的一天，只能無止盡地彩排又彩排！為了突破這個惡夢般的循環，他們突然有個大膽的想法：「如果，重新招募新的劇組人員，是不是就可以……？」

今年邁入第五屆的「萬衛之路」首度結合實境解謎遊戲，期望用不同形式讓參與者揭開劇場幕後的神秘面紗，領略劇場工作的點點滴滴與日常甘苦。

誠徵不怕挑戰、想嘗試當個劇場黑衣人的你，有信心完成工作之餘，找到時間停止的原因，打破混亂糾結的循環嗎？一起完成最後一次彩排，讓好戲上演吧！

Wait, what's happening? There seems to be some mysterious power causing the theater to have to relive the same day over and over?

Today is, once again, the day before the official launch of One Way to Backstage. Every day is the same—they wake up and rehearse. To get out of this nightmare, they have a bold idea: "What if we recruit new team members?"

This is the fifth year of Weiwuying's *One Way Try and Go* event and its first attempt incorporating an alternate reality game to allow participants to learn about the everyday details, good and bad, of backstage operations and theater working general.

We're looking for anyone who is not afraid of a challenge and wants to be a crew. Do you have the confidence to complete your work, find the reason why time stops and break the confusing and tangled cycle? Let's finish the last rehearsal together and let the show go on!

10.10 Tue. 14:00、16:30

獨家
EXCLUSIVE

武營歐普拉

Let's Opera

OPEN
HOUSE

📍 表演廳 Recital Hall

📍 索票入場 Free Admission

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。
建議 5 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 60 minutes without intermission.
Suitable for age 5+.

「只要你敢挑戰，機會就是你的！」相信有許多深藏不露的歌唱高手隱身於各個領域，只要你敢挑戰，不論年齡、性別、職業、國籍，都有機會登上世界級舞台一圓明星夢。

每年 10 月，適逢場館週年慶，以「眾人的藝術中心」為成立宗旨的衛武營，在這歡慶時刻精心策劃一系列與民同樂的活動，其中連續三年舉辦的《武營歐普拉 Let's Opera》已然成為眾人引領期盼的招牌節目，這三年來總計吸引 246 位民眾參與海選，25 位素人歌手脫穎而出站上舞台，其中不乏家庭主婦、教師、公務人員、警察、醫師等來自各行各業的歌劇愛好者。在舞台上他們散發著自信，以充滿活力的歌聲，感動台下每一個人。

2023 年適逢衛武營 5 歲生日，《武營歐普拉 Let's Opera》將為大家帶來更多精采內容，詳細演出甄選資訊，後續於官網公告，敬請期待！！

"If you're willing to take on a challenge, the opportunity to shine is within your grasp!" We believe many great talents are hidden like gems in all walks of life. As long as you dare to challenge yourself, regardless of your age, gender, occupation, or nationality, you will have the chance to let your voice shine on the world stage.

Every October marks the venue's anniversary, and to fulfill its mission of "Center for the Arts, Arts for the People," Weiwuying meticulously plans a series of events that invite the public to participate and celebrate its birthday. *Let's Opera* has become the highly anticipated centerpiece of these activities. In the past three years, the program has drawn a total of 246 participants to audition. From this pool of applicants, 25 amateur singers have been selected to perform on stage, including housewives, teachers, civil servants, policemen, doctors, and other opera enthusiasts. With their vibrant singing and unwavering confidence, these performers from all walks of life have moved and inspired audiences.

Weiwuying will celebrate its 5th birthday in 2023, and *Let's Opera* will feature even more exciting performances. Check the official website for updates on performance selection details. Stay tuned for more news!!

10.15 Sun. 14:30



© Fritz Lang / Fondation Friedrich Wilhelm Murnau

歌劇院 Opera House

票價 Ticket NTD 300/600/900/1200/1600/2000

演出全長約 170 分鐘，含中場休息 20 分鐘。

德語演出，中文字幕。

演出有裸露畫面，請斟酌入場。

建議 12 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 170 minutes with a 20-minute intermission.

Performed in German with Mandarin intertitles.

The performance contains nudity scenes, viewer discretion is advised.

Suitable for age 12+.

10.15 Sun. 17:20
歌劇院舞台 Opera House Stage

指導單位：文化部 / 主辦單位：臺灣當代文化實驗場 / 策劃單位：C-LAB 臺灣聲響實驗室、法國聲響與音樂研究統合中心 / 合作單位：時間藝術工作室 / 協辦單位：衛武營國家藝術文化中心、國立臺北藝術大學音樂學系 | 電影《大都會》作曲家：馬丁·馬塔隆 / 指揮：張尹芳 / 樂團：時間藝術工作室、國立臺北藝術大學音樂學系
Advised by: Ministry of Culture / Presenter: Taiwan Contemporary Culture Lab / Curatorial Team: C-LAB Taiwan Sound Lab, IRCAM Centre-Pompidou / Collaborator: TimeArt Studio / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying), Department of Music Taipei National University of the Arts | METROPOLIS Composer: Martin MATALON / Conductor: CHANG Yin-fang / Ensemble: TimeArt Studio, Department of Music Taipei National University of the Arts

2023 C-LAB 聲響藝術節

IRCAM 大都會 電影音樂會

2023 C-LAB Sound Festival

IRCAM *Metropolis* Cine-concert

2023 C-LAB 聲響藝術節帶來電影導演佛列茲·朗 (Fritz LANG) 經典科幻電影《大都會》(Metropolis) 結合 16 位音樂家編制室內樂團、電子音樂以及沉浸式環繞聲場版本的電影音樂會。對作曲家馬丁·馬塔隆 (Martin MATALON) 而言，音樂不是為了襯托電影而存在的角色，音樂本身便可自成一格。

音樂的引領下，觀眾透過聽覺感受到故事內容與環環相扣的動態影像流動性。馬塔隆拓展音樂與聽覺維度，除了樂團現場演出，也加入電子音樂以及聲音和多聲道音場設計，動用電腦工程師、聲場設計師、音響工程人員等專業，繁複的電腦工程技術搭配精細的環繞聲場設計與調校，讓聆聽者被來自四面八方流淌的多層次樂音包圍其中，擴大聽覺感知，並賦予觀看電影的新感受。

2023 C-LAB 聲響藝術節「IRCAM《大都會》電影音樂會」為法國 IRCAM 聲音工程團隊專為高雄衛武營做現地聲場設計的版本。無論你是電影、音樂、聲響迷或是想要拓展聆聽體驗，IRCAM《大都會》電影音樂會是絕不可錯過的史詩級電影音樂會作品演出！

The "2023 C-LAB Sound Festival: Diversonics" will pair film director Fritz LANG's classic science fiction movie *Metropolis* with a movie concert involving a chamber music ensemble, electronic music, and an immersive sound field. As far as composer

Martin MATALON is concerned, the music he has composed for *Metropolis* is not meant to accompany or enhance the film's visual experience in a complementary role but is rather intended to stand independently on its own two feet.

Apart from the performance of the chamber music ensemble, Mr. MATALON has also increased the dimensions of music, the auditory perception and added elements of electronic music and sound and acoustic design. He has employed computerized pre-production, recording, and mixing steps in conjunction with painstaking acoustic design to ensure that listeners' do not feel that sound is just coming from the direction of the stage, but instead make them feel that they are surrounded by music from all directions, enlarging their musical experience.

The "IRCAM Cine-concert *Metropolis*" to be given at National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) on October 15 will feature an on-site sound design created specifically for the Weiwuying Opera House by the team of IRCAM (Institute for Research and Coordination in Acoustics/Music). Regardless of whether you are the fans of film, music, or just want to broaden your listening experiences, this programme is absolutely not to be missed!

10.21 Sat. 14:30 **錄影場**
10.22 Sun. 14:30

©Lorenzo PIERUCCI



丞舞製作團隊

深深

B.DANCE

ABYSS

丞舞製作團隊十週年紀念作品

蔡博丞激起哲學與舞蹈交織的洪濤

從暗湧中一躍而上的詩性力作《深深》

丞舞製作團隊十週年紀念作品《深深》，有著蔡博丞一貫東西文化元素的交織及碰撞，將人類的慾望化為深淵的引力，攜手金馬獎最佳音效得主李銘杰，以臺灣傳統樂器混合後現代電子音樂的訂製配樂，誘發出身體深處的洪濤撞擊；舞台及燈光設計張廷仲結合以二次元平行時空的概念將舞台打造成上下顛倒的混沌深海；短暫的拋出世界之外，尋找埋藏底處的幽幽微光，激起哲學與舞蹈相互交織的千重浪，在心底刻下深深的一痕。

B.DANCE is proud to present its 10th Anniversary production ABYSS, featuring TSAI Po-cheng's trademark fusion of Eastern and Western movement and cultural elements. The new piece is a visual and aural spectacle that embodies TSAI's view of human desire as a gravitational pull from the abyss. For his new creation, TSAI worked closely with Rockid LEE, winner of the 2022 Golden Horse Award for Best Sound Effects, who integrated traditional Taiwanese instruments with post-modern electronic music to create the score. His long-time collaborator, stage and lighting designer

Otto CHANG, envisioned a parallel space-time, turning the stage into the chaos of an upside-down ocean: the performers are briefly tossed out of the world, pulled into the abyss, seeking for a faint light at the bottom... The intertwining of dance, sound and stage design stirs a wave, a swell of emotions that leaves a mark deep into our heart, into our consciousness.

④ 戲劇院 Playhouse

④ 票價 Ticket NTD 500/800/1000/1200/1600

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。

Duration is 60 minutes without intermission.

本演出不開放遲到觀眾。

Latecomers are not allowed to enter the venue.

建議 5 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 5+.

Preliminary
演前
導聆

10.21 Sat. 14:00 **10.22** Sun. 14:00
 戲劇院二樓大廳 Playhouse 2F Lobby



本團隊獲選
 2023 年 Taiwan Top 演藝團隊

藝術總監、編舞：蔡博丞 / 音樂設計：李銘杰 / 舞台、燈光設計：張廷仲 / 美術設計：王富生 / 製作統籌：易彥伶 / 排練總監：張聖和 / 製作人：孫佳芳 / 製作助理：廖冠翔 / 舞者：張堅志、羅立安、王昱閔、曾文馨、周新杰、徐仁珽、曾行、張瑤、劉明軒、張宸寧、葉書涵、柳建文 / 動態紀錄：何孟學 / 水下合作攝影師：Lorenzo PIERUCCI / 形象拍攝：周墨 / 平面紀錄：何肇昇 / 服裝製作：美風服裝工作室

Artistic Director & Choreographer: TSAI Po-cheng / Composer: Rockid LEE / Set & Light Designer: Otto CHANG / Graphic Designer: Johnson WANG / Production Manager: Yi Yen-ling / Rehearsal Director: CHANG Sheng-ho / Producer: SUN Chia-fang / Assistant to Production: LIAO Kuan-shiang / Dancers: CHANG Chieh-chih, LO Li-an, WANG Yu-hung, TSENG Wen-yu, CHOU Hsin-chieh, HSU Jen-chih, TSENG Hsing, CHANG Yu, LIU Ming-hsuan, CHANG Chen-ning, YEH Shu-han, LIU Chieh-wen / Videographer: HO Meng-hsueh / Underwater Videographer: Lorenzo PIERUCCI / Photographer: CHOU Mo / Photographer: HO Chao-sheng / Tailoring: Mei-feng studio

10.27 Fri. 19:30



© 鄭達敬

📍 音樂廳 Concert Hall

📍 票價 Ticket NTD 400/700/1000/1600/2000/2500/3000

演出全長約 95 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 95 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

Pre-talk
演前
導聆
10.27 Fri. 19:00
音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

合辦單位：國家交響樂團、衛武營國家藝術文化中心 | 指揮：準·馬寇爾 / 小提琴：黃俊文 / 朱宗慶打擊樂團

Co-presenters: National Symphony Orchestra, National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Conductor: Jun MÄRKL /

Violin: Paul HUANG / Ju Percussion Group

NSO 國家交響樂團

精彩對決

National Symphony Orchestra

Duel of Destiny

精緻的小提琴獨奏，與充滿動感的打擊樂四重奏，會碰撞出什麼火花？處女星座中的恆星 Alaraph，為何啟動了作曲家童年以來對宇宙天體的幻想？美國作曲家邦奇、臺灣旅美女性作曲家陳可嘉、韓國女性作曲家陳銀淑，各自大展身手，帶您體驗前所未有的聽覺感動。

童話故事人人愛聽，透過音符說童話，更讓人意猶未盡。史特拉汶斯基的交響詩《夜鶯之歌》，柴科夫斯基的芭蕾舞《天鵝湖》，重新開啟您的想像力，聽見童話故事的繽紛與樂趣。

國家交響樂團與朱宗慶打擊樂團聯袂登場，由準·馬寇爾領軍，小提琴家黃俊文精彩演繹，不只讓您驚艷，而且驚喜連連！

What kind of sparks will fly when the delicate violin solo meets the dynamic percussion quartet? Why did the star Alaraph in the Virgo constellation ignite the composer's childhood fascination with celestial bodies? American composer Kenji BUNCH, Taiwanese-American composer Ke-Chia

CHEN, and South Korean composer Unsuk CHIN will each showcase their talents, taking you on an unprecedented auditory journey full of emotion.

People have always favored fairy tales, and when told through musical notes, these stories become even more enchanting. The symphonic poem *Le Chant du rossignol* by Igor STRAVINSKY and Pyotr Ilyich TCHAIKOVSKY's ballet suite *Swan Lake* are both masterful pieces that will transport you into a world of wonder and imagination, where you can experience the colorful and joyous essence of fairy tales.

Led by Jun MÄRKL, the National Symphony Orchestra and Ju Percussion Group will take the stage together, with the virtuosic violinist Paul HUANG as the featured performer. Prepare to be both amazed and delighted by this performance, which promises wonderful surprises at every turn.

曲目

- ▶ 肯吉·邦奇：委託創作〈小提琴與打擊樂四重奏〉（亞洲首演）
- ▶ 陳可嘉：委託創作〈小提琴與打擊樂四重奏〉（亞洲首演）
- ▶ 陳銀淑：右執法恆星《心跳儀式》（亞洲首演）
- ▶ 史特拉汶斯基：《夜鶯之歌》
- ▶ 柴科夫斯基：《天鵝湖》組曲

Program

- ▶ Kenji BUNCH: Commission Chamber Work (violin and percussion quartet) (Asia Premiere)
- ▶ CHEN Ke-chia: Commission Chamber Work (violin and percussion quartet) (Asia Premiere)
- ▶ Unsuk CHIN: Alaraph *Ritus des Herzschrags* (Asia Premiere)
- ▶ I. STRAVINSKY: *The song of Nightingale*, K026
- ▶ P. TCHAIKOVSKY: *Swan Lake Suite*, Op.20a

10.28 Sat. 19:30



📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 400/600/900/1200

演出全長約 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 5 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 5+.

指揮：張尹芳 / 主持人：許逸聖 / 國家交響樂團演奏家群

Conductor: CHANG Yin-fang / Host: HSU Yi-sheng / National Symphony Orchestra Musicians

NSO 國家交響樂團

萬聖節的玩具音樂盒

National Symphony Orchestra

Halloween - Family Concert

NSO 管樂名家精心打造萬聖節特別版

一年一度的萬聖節，一起到衛武營聽音樂搞鬼！

延續近年國家交響樂團專為親子打造之管樂魔法音樂會，今年萬聖節也邀請國家交響樂團以管樂團形式，演出萬眾期待的 NSO 國家交響樂團《萬聖節的玩具音樂盒》！將由指揮張尹芳及主持人許逸聖再次攜手 NSO 管樂名家打造萬聖節特別版之音樂魔法共遊，而曲目除含括家喻戶曉的古典旋律，更有幽默風趣的《玩具箱幻想曲》、《阿達一族》主題曲以及《聖誕夜驚魂》等經典選粹，不只溫馨、趣味，還充滿著家的味道與節慶氣氛！

In following the NSO's recent tradition of the *Fantasia - Family Concert*, the highly anticipated NSO *Halloween - Family Concert* is on its way! Conductor CHANG Yin-fang and host HSU Yi-sheng will come together again with members of the NSO wind orchestra in arranging a special Family Concert with the magic of Halloween. Music to be played includes not only well-known classical pieces but also the humorous *Toy Box Fantasy* and theme to *The Addams Family*, as well as select classics from *The Night Before Christmas*, creating a warm, fun atmosphere with a sense of home and celebration!

NOVEMBER

十一月

11.2 Thu. 19:30



© Marco Borggreve

📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 900/1200/2200/3600/4800/5200/6000

演出全長約 110 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

Pre-talk
演前導聆
11.2 Thu. 19:00
音樂廳 Concert Hall

指揮：克勞斯·麥凱萊 / 小提琴：吉妮·楊森 / 奧斯陸愛樂管絃樂團

Conductor: Klaus MÄKELÄ / Violin: Janine JANSEN / Oslo Philharmonic Orchestra

曲目

- ▶ 西貝流士：d 小調小提琴協奏曲，作品 47
- ▶ 西貝流士：D 大調第二號交響曲，作品 43

Program

- ▶ J. SIBELIUS: Violin Concerto in d minor, Op. 47
- ▶ J. SIBELIUS: Symphony No. 2 in D Major, Op. 43

克勞斯·麥凱萊 & 奧斯陸愛樂管絃樂團

極致北國

Klaus MÄKELÄ & Oslo Philharmonic Orchestra

創作於芬蘭亟欲擺脫俄羅斯高壓統治的氣氛中，西貝流士在 1902 年完成人生第二部交響曲，不僅成功建立起和俄國音樂迥異的風格，同時也是他從初期深受史詩《卡勒瓦拉》影響，邁入更抽象、更具原創性的交響曲寫作階段。自此他不斷嘗試如何有機地發展微小動機，使樂曲宛如從一顆種子生長，同時也透過持續的長音聲部和管樂中低音運用，醞釀出一種融合蒼茫與遼遠的「自然」聲景。緊接著完成的小提琴協奏曲也毫不流俗，作曲家除了將對小提琴的熱愛，寫成展技又抒情的片段，其中「主題不斷顯現、稍後真正發展」的手法，更進一步拓展了「有機」概念，形成生動的樂思交織。

本場指揮麥凱萊是奧斯陸愛樂管絃樂團首席指揮，也是巴黎管絃樂團音樂總監，2027 年更將入主荷蘭皇家大會堂管絃樂團，其風格洗鍊、優雅又不失活力，近年以旋風式速度擄獲廣大樂迷之心。擔綱獨奏的楊森則早已縱橫樂壇多年，她的演奏向來兼具力與美，音樂極具渲染力。當代樂壇秀逸的兩位名家將激盪出什麼火花，相信值得所有樂迷倒數期待。

SIBELIUS completed his second symphony in 1902, at a time when Finland was eager to break away from Russia's high-handed rule. In this work, he not only established a style that was distinctly different from Russian music, but also drew inspiration from the epic poem *Kalevala*. This influence propelled him towards a more abstract and innovative

approach to symphonic composition. SIBELIUS began to develop small motifs organically, so that the music seemed to grow from seed. By incorporating continuous long voice parts and mid-bass in wind music, he created a soundscape of nature; that evoked vastness and remoteness. The composer's subsequent work, the Violin Concerto, was also unconventional. In addition to showcasing his love for the violin through displays of virtuosic skill and lyrical sections, he expanded on the "organic" concept by introducing the technique of continuously anticipating themes and further developing them later on. This approach resulted in a vivid interweaving of musical ideas.

Klaus MÄKELÄ, the conductor for this performance, currently serves as the Chief Conductor of the Oslo Philharmonic Orchestra, and the Music Director of Orchestre de Paris. He is known for his refined, elegant, and energetic style, which has won him a legion of devoted fans in recent years. In 2027, he will be taking the stage at the Concertgebouwwerkst. Janine JANSEN, a seasoned soloist with extensive experience on stage, is recognized for her commanding and exquisite performances that exude passion and captivate audiences. The combination of these two masters is bound to generate the dazzling synergy music enthusiasts eagerly await.

11.4 Sat. 14:30
11.5 Sun. 14:30

© 李佳暉



雲門 50 鄭宗龍 波

Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan

WAVES by CHENG Tsung-lung

雲門五十週年，藝術總監鄭宗龍攜手日本新媒體藝術家真鍋大度打造新作《波》。兩位創作者拆解舞者的動作及身體，以 AI 與科技工具進行實驗與解析，將呼吸、肌肉與神經傳遞的電波化為數據資料（data），再經由程式及藝術的共同轉譯，編創突破身體與科技界線的跨域作品《波》。

編舞家鄭宗龍於 2019 年編作《毛月亮》，首次探問人性與科技，透過三個巨型 LED 螢幕與相對渺小的舞者對比，呈現在科技大神包裹下的人們無法擺脫的孤獨，又極力掙脫的群性。

這回《波》將持續推進，以科技勾出舞者身體的隱藏能量，探索身體運動與科技間的咬合，使波的物理特性和象徵意義在作品裡相會。讓看不見的波，由看得見的身體完整呈現。

CHENG Tsung-lung, Artistic Director and choreographer of Cloud Gate, selected as 50 Contemporary Choreographers by Routledge Publishing, creates new work WAVES for Cloud Gate's 50th anniversary. CHENG invites digital artist Daito MANABE, known for his 2016 Rio Olympics Closing Ceremony augmented-reality design for Japan, and collaborations with artists Perfume, OK Go, and Bjork, to imagine the unseen body. CHENG and MANABE explore what WAVES, in forms of energies, could transmit from the body, across spatial surfaces, mediums and humans.

Waves transmit tangible objects and intangible elements. Set out to collect dancing body movements as digital data, metamorphose through artificial intelligence, CHENG and MANABE explore with dancers the boundaries of human movements in cognition, and provide an alternative perspective of how we see the world around us.

歌劇院 Opera House

票價 Ticket NTD 600/900/1200/1600/2000

演出全長約 70 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 70 minutes without intermission.
Suitable for age 7+.

共同製作：國家兩廳院、臺中國家歌劇院、衛武營國家藝術文化中心

演出：雲門舞集 / 編舞、構思：鄭宗龍

共同構思、影像、音樂、程式：真鍋大度 / 燈光：沈柏宏 / 服裝：范懷之

Co-production: National Theater & Concert Hall, National Taichung Theater, National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

Perform: Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan / Choreography & Concept: CHENG Tsung-lung

Concept, Visual, Music and Program: Daito MANABE / Lighting Designer: SHEN Po-hung / Costume Designer: FAN Huai-chih

指定贊助雲門：財團法人文心藝術基金會、環鴻科技股份有限公司、NU SKIN

Sponsors: Winsing Arts Foundation, Universal Global Scientific Industrial Co., Ltd., NU SKIN

11.9 Thu. 19:30



© Gert MOTHEs

安德里斯·尼爾森斯 & 萊比錫布商大廈管絃樂團

絕對萊比錫

Andris NELSONS & Gewandhausorchester Leipzig

萊比錫布商大廈管絃樂團即將再度訪臺！由現任總監尼爾森斯帶領，獨特的爆發力加上樂團最受讚譽的醇厚聲響，讓熟悉的曲目耳目一新。兩部孟德爾頌作品，向時任音樂總監的作曲家致敬：音樂會序曲《美麗的梅露西娜》述說迷人的水妖題材，樂曲開始一段木管主奏的流動聲響彷彿預告著華格納驚世的《萊茵河》手筆。第三號交響曲《蘇格蘭》，看似聚焦北方國度的人文景緻，實則充滿歷史感懷，壯闊到親密，俚俗到深沈。本次演出亦安排曾在 1841 年於布商大廈首演第一樂章的舒曼鋼琴協奏曲。作品兼容霸氣及溫婉，鋼琴主奏和樂團緊密交織。隨團登台的日本鋼琴家藤田真央於日本接受完整音樂教育，曾勇奪多項國際大獎，並受荷蘭皇家大會堂管絃樂團等頂尖樂團垂青，音色純淨，熱情中仍保有完美詩意。2023 年 11 月，在衛武營領略一個樂團如何成為一座城市的驕傲，一座城市如何因一個樂團而輝煌。

The Gewandhausorchester Leipzig returns to Taiwan. Andris NELSONS, the Gewandhauskapellmeister (Music Director and Principal Conductor), infuses the orchestra's acclaimed rich sound with his signature explosiveness, revitalizing familiar repertoire and

creating amazement time and time again. As a tribute, the program includes two pieces from the former Gewandhauskapellmeister. Concert overture *The Fair Melusine*, based on German water-nymph literature. The flowing sound of the woodwind at the beginning seems to foreshadow WAGNER's legendary *Rhine*. Symphony No. 3, *Scottish*, which seems to focus on the cultural landscape of the northern country but is full of historical reflections. The program also features SCHUMANN's Piano Concerto, whose first movement premiered at Gewandhaus Leipzig in 1841. Combining power and tenderness, the piano and the orchestra are closely interwoven. Touring with the orchestra is Japanese pianist Mao FUJITA, who has received a comprehensive musical education in Japan, won multiple international awards, and was recognized by top orchestras such as the Royal Concertgebouw Orchestra in the Netherlands. His sound is pristine and passionate, still maintaining perfect poeticism. In November 2023, at Weiwuying, experience how an orchestra becomes the pride of a city and how a city shines because of an orchestra.

📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 900/1200/2200/3600/4800/5200/6000

演出全長約 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

11.9 Thu. 19:00
音樂廳 Concert Hall

指揮：安德里斯·尼爾森斯 / 鋼琴：藤田真央 / 萊比錫布商大廈管絃樂團

Conductor: Andris NELSONS / Piano: Mao FUJITA / Gewandhausorchester Leipzig

曲目

- ▶ 孟德爾頌：《美麗的梅露西娜》序曲
- ▶ 舒曼：a 小調鋼琴協奏曲，作品 54
- ▶ 孟德爾頌：a 小調第三號交響曲《蘇格蘭》，作品 56

Program

- ▶ F. MENDELSSOHN: *The Fair Melusine* Overture
- ▶ R. SCHUMANN: Piano Concerto in a minor, Op. 54
- ▶ F. MENDELSSOHN: Symphony No. 3 in a minor, Op. 56 *Scottish*

11.10 Fri. 19:30
11.11 Sat. 14:30

11.12 Sun. 14:30



📍 戲院 Playhouse

📍 票價 Ticket NTD 800/1200/1500/2000/2500

演出全長約 180 分鐘，包含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 180 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

合辦單位：衛武營國家藝術文化中心、台南人劇團 / 指導單位：文化部 / 贊助單位：國藝會、藝響空間 | 製作人：李維睦、呂柏伸 / 編劇：蔡柏璋 / 導演：呂柏伸 / 舞臺設計：李柏霖 / 服裝設計：李育昇 / 燈光設計：鄧振威 / 影像設計：王正源 / 音樂設計：徐啟洋 / 主要演員：王宏元、李少瑜、崔台鎬、張家禎、曹瑜、凱爾、賈黛兒、丹希羅倫、謝孟庭 | Co-presenters: National Kaohsiung Center for the Arts (WeiWuying), Tainaner Ensemble / Supervisor: MINISTRY OF CULTURE / Sponsor: National Culture and Arts Foundation | Producer: LEE Wei-mu, LU Po-shen / Playwright: TSAI Pao-chang / Director: LU Po-shen / Set Designer: LI Po-lin / Costume Designer: LI Yu-shen / Lighting Designer: TENG Cheng-wei / Video Designer: WANG Cheng-yuan / Music Designer: HSU Chi-yang / Performers: WANG Hung-yuan, LEE Shao-yeu, TSUEI Tai-hao, CHANG Chia-chen, TSAO Yu, LO Kyle, Maital-dakiludun, HSIEH Meng-ting

※ 本作品榮獲廣藝第四屆【表演藝術金創獎】金獎。
The 4th Quanta Performing Arts Golden Creative Award Gold Award winner.

台南人劇團 Tainaner Ensemble

Reality No-Show

改編自真實故事

多重敘事結構，挑戰你對真實的辨識
充滿機智、妙語如珠的戲中戲喜劇

《Reality No-Show》是台南人劇團前聯合藝術總監蔡柏璋告別臺灣劇場 6 年後的全新力作，是一齣針對「真假虛實」思辨與探討的作品，更是蔡柏璋反思自身過往創作以及對當前網路媒體假新聞盛行的所思所感。

全劇以幾組互有關聯人物的故事串接，層層揭露網路假新聞與實境秀弄假成真的背後「真相」，從而發掘說謊背後各種複雜的心理狀態，到底是渴望被看見？還是只願意相信自己所看見的？

Reality No-Show is the latest work by Tsai Pao-chang, Tainaner Ensemble's former Co-Artistic Director, after his six-year hiatus from the theater in Taiwan. This work explores the boundaries between truth/reality and falsehood/virtuality, whereby Pao-chang looks at his previous works in retrospect and reflects on the prevalence of fake news in social media.

The entire play is connected by several groups of interrelated characters, gradually unfolding the "truth" behind fake news on the internet and make-believe reality shows that turn into reality. It uncovers various complex psychological states behind lying-is lying a desire to be seen or a willingness to only believe what one sees?

11.25 Sat. 19:30



📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 500/800

演出全長約 100 分鐘，含中場休息 15 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 100 minutes with a 15-minutes intermission.
Suitable for age 7+.

2023 臺灣作曲家系列《陳茂萱專展》

10.27-11.26

CHEN Mao-shuen Exhibition

藝術迴廊 Art Gallery

主辦單位：衛武營國家藝術文化中心、國立傳統藝術中心臺灣音樂館 / 執行單位：璇音雅集 / 合作夥伴：致凡音樂院、社團法人雲林縣北港愛樂協會 / 製作人暨藝術統籌：王穎 / 音樂暨製作統籌：胡宇君 / 策展統籌：林嘉璋 / 作曲家：陳茂萱、嚴琲玟、胡宇君、王瑩潔、林思貝、邱妍甯 / 鋼琴：廖皎含、劉欣妮、郭翔豪 / 男中音：楊勝安 / 長笛：陳怡婷、李詠涵 / 單簧管：高承胤 / 小提琴：衣慎行、黃郁婷 / 中提琴：蔡秉璋 / 大提琴：許書開

Presenters: National Kaohsiung Center for the Arts (WeiWuying), Taiwan Music Institute of National Center for Traditional Arts / Executive Unit: FORMUSICA / Partners: WACH Music, Beigang Philharmonic Association / Producer & Artistic Director: WANG En / Music & Production Director: HU Yu-chun / Exhibition Director: LIN Chia-wei / Composer: CHEN Mao-shuen, YEN Pey-wen, HU Yu-chun, WANG Ying-chieh, LIN Szu-pei, CHIU Yen-ning / Piano: LIAO Chiao-han, LIU Hsin-ni, KUO Hsiang-hao / Tenor: YANG Sheng-an / Flute: CHEN Yee-ting, LI Yung-han / Clarinet: KAO Chen-yin / Violin: Edwin YEE, HUANG Yu-ting / Viola: TSAI Ping-chang / Cello: HSU Su-hsien

水月敘事

陳茂萱與璇音四十音樂會

CHEN Mao-shuen and FORMUSICA: 40th Anniversary Concert

國家文藝獎得主陳茂萱教授，不僅為臺灣作曲家，更是卓越的音樂教育家。陳教授所創作的作品、以及與學生們聯合製作的音樂理論教材與音感測驗，都將西方的理論融入東方的思維，建立了一套屬於我們國人的音感教材。1983 年，陳茂萱教授更與其作曲學生們創立「璇音雅集」，以提供作曲學生發表作品之平台。今年適逢璇音雅集四十年，由陳茂萱教授的「東西融合」為核心特色，延伸出一系列的相關活動。

【陳茂萱與璇音四十】音樂系列活動，將於衛武營藝術迴廊以展覽形式訴說陳茂萱的生命故事，並於表演廳將陳茂萱對臺灣音樂創作與教育的貢獻，化為樂聲尚伴。延續臺北場音樂展的《時間的距離》與《水知月音》，於國之南境演出的最終場《水月敘事》，將以作曲家嚴琲玟的《蚵仔麵線》、胡宇君的《無盡燈》、王瑩潔的《線性時間》、林思貝的《追隨》、邱妍甯的《圓》等五首作品，對應陳茂萱教授的五首作品：包含藝術歌曲、鋼琴作品、室內樂作品，讓您聽見迴盪在陳茂萱師徒間的音樂思辯與對話。

FORMUSICA was founded by CHEN Mao-shuen the receiver of the National Award for Arts with his students, and welcomes its 40th anniversary in 2023. CHEN Mao-shuen and FORMUSICA contains a series of exhibitions and concerts to elaborate CHEN's life journey and presents the musicalized dialogue between CHEN and his students with the music vocabularies of younger generations. CHEN Mao-shuen and FORMUSICA: 40th Anniversary Concert, the finale of CHEN Mao-shuen and FORMUSICA series, presents musicalized dialogue between CHEN and his students with the music vocabularies of the younger-generation composers, including YEN Pey-wen, HU Yu-chun, WANG Ying-chieh, LIN Szu-pei and CHIU Yen-ning.

曲目

- ▶ 陳茂萱：《生命的邀約》
- ▶ 胡宇君：《無盡燈》（世界首演）
- ▶ 陳茂萱：長笛二重奏（第二樂章）
- ▶ 邱妍甯：《圓》（世界首演）
- ▶ 陳茂萱：為單簧管與鋼琴之二重奏
- ▶ 王瑩潔：《線性時間》（世界首演）
- ▶ 陳茂萱：第一號小奏鳴曲
- ▶ 林思貝：《追隨》（世界首演）
- ▶ 陳茂萱：敘事曲 - 為雙鋼琴
- ▶ 嚴琲玟：《蚵仔麵線》（世界首演）

Program

- ▶ CHEN Mao-shuen: *The Invitation of Life*
- ▶ HU Yu-chun: *The Infinite Lights* (World Premiere)
- ▶ CHEN Mao-shuen: Duet for Two Flutes, movt. II
- ▶ CHIU Yen-ning: *Mandala* (World Premiere)
- ▶ CHEN Mao-shuen: Duet for Clarinet and Piano
- ▶ WANG Ying-chieh: *Linear Time* (World Premiere)
- ▶ CHEN Mao-shuen: Sonatina No. 1
- ▶ LIN Szu-pei: *Following* (World Premiere)
- ▶ CHEN Mao-shuen: Ballad for Two Pianos
- ▶ YEN Pey-wen: *Oyster Noodles* (World Premiere)

DECEMBER

十二月

12.2 Sat. 19:30



📍 表演廳 Recital Hall

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 60 minutes without intermission.
Suitable for age 7+.

杖鼓、小金（小鑼）：權孝迥 / 牙箏、太平簫：南成勳 / 吉他、貝斯、鼓：趙聖潤
Janggu, Kawenggari: Hyochang KWON / Ajaeng, Taepyongso: Seonghun NAM / Guitar, Bass and Drum: Sungyoon CHO

曲目

- ▶ 《踏地神》（傳統曲目）
- ▶ 《慶北搖擺》
- ▶ 《驚慌愛麗絲》
- ▶ 《藍調牙箏》
- ▶ 《地球》
- ▶ 《桑加魯民謠》
- ▶ 《首爾》

Program

- ▶ Jisin Balpgi
- ▶ Gyeongbuk Swing
- ▶ Alice in Panic
- ▶ Ajaeng in Blues
- ▶ The Earth
- ▶ Sangjaru Taryeong
- ▶ Seoul

韓國吉普賽－桑加魯樂團

朝聖之路

Korean Gipsy Sangjaru

Camino de Sangjaru

由三位演奏傳統樂器的韓國音樂家所組成的韓國吉普賽－桑加魯樂團，他們對於「傳統」與「傳統音樂」之形式與種類產生興趣，進而發現了普遍認知的「傳統」往往並非真正的傳統，而屬於傳統之外的範疇卻是某些群體的傳統，進而不斷推敲思索，卻仍未獲得解答。桑加魯樂團受到保羅·科爾賀撰寫的著作《朝聖》啟發，為了尋找答案，並擺脫現實束縛與親身體會「傳統」的意義，他們於 2018 年帶著牙箏、杖鼓與吉他等樂器，踏上了聖地牙哥朝聖之路。2019 年，桑加魯樂團將這趟尋求答案的朝聖之旅以及一路上創作、演奏的音樂拍攝成紀錄片，記錄他們實際走訪朝聖之路的過程，樂曲間穿插動畫及真人影像與旁白呈現。

Korean Gipsy Sangjaru is composed of a trio of Korean musicians who play traditional instruments. After developing an interest in the various forms and types of Korean traditions and traditional music, they discovered that what is universally regarded as "traditional" is in many cases not actually genuine tradition at all. They also found that there are categories that fall outside what is considered to be tradition which are actually the traditions of specific

communities. The three pondered constantly on this issue, but came to no resolution. They then read Paulo COELHO's *The Pilgrimage*, which proved to be a revelation for the members. In 2018, they followed in COELHO's footsteps and walked the Camino de Santiago, Spain's pilgrimage trail, to seek answers.

In 2019, the group produced a documentary based on their pilgrimage and included all the music created and performed along the way. The documentary performance records their actual journey along the Camino de Santiago, and is interspersed with animation, live-action images, and narration.

2023 Weiwuying Circus Platform

2023 衛武營馬戲平台

策展人 Curator

耿一偉 KANG Yi-wei



2023 衛武營馬戲平台將以「超級英雄」作為主題，在向馬戲的本質致敬的同時，也讓馬戲走出傳統的帳篷空間，納入日常生活，跨越文化藩籬，讓觀眾看到，只要勇於突破自己，完成不可能，人人都可以是超級英雄，是尼采所謂的超人，生命的特技演員。 Themed "Superhero", the 2023 Weiwuying Circus Platform not only celebrates the circus but also expands its boundaries beyond the traditional tent. By incorporating elements from daily life and transcending cultural boundaries, this platform invites viewers to witness how one can become a superhero and Nietzsche's "Übermensch" by daring to break free from their limitations and achieving the impossible, becoming the stuntman of life.



衛武營馬戲平台
WEIWUYING CIRCUS
PLATFORM

12.15 Fri. 19:30
12.16 Sat. 14:30

12.17 Sun. 14:30

© Yann BOYENVAL



歌劇院 Opera House

票價 Ticket NTD 600/900/1200/1500

演出全長約 90 分鐘，無中場休息。

Duration is 90 minutes without intermission.

建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 7+.

12.15 Fri. 19:00 **12.16** Sat. **12.17** Sun. 14:00
歌劇院二樓大廳 Opera House 2F Lobby

導演、編劇、編舞：夏娜·卡羅爾 / 文本：夏娜·卡羅爾、康納·懷爾德 / 舞台佈景：安娜·卡佩魯托 / 音樂總監：科林·加涅 / 影片設計：強尼·蘭傑 / 燈光設計：艾瑞克·尚普 / 服裝設計：卡蜜兒·提博·貝達爾 / 家具設計：史蒂芬·伯樹·尼可拉·勒米厄 / 音樂、歌詞、聲音設計與編排：科林·加涅 / 專案經理：莎賓娜·吉爾伯特 / 技術總監：西蒙·拉尚斯、米歇爾·畢松 / 演出者：愛德華多·德·阿澤維多、葛里洛·凱莎·德薩琳-萊特、馬可·英加拉莫、路易·喬亞爾、內菴·妮娃、曼迪·歐洛茲科、薩繆爾·雷諾、聖地亞哥·列維拉、勞哲魯德、梅里亞德·布夏

Director, Writer and Choreographer: Shana CARROLL / Texts: Shana CARROLL, Conor WILD / Scenography: Ana CAPPELLUTO / Musical Director: Colin GAGNÉ / Video Designer: Johnny RANGER / Lighting Designer: Éric CHAMPOUX / Costume Designer: Camille THIBAUT-BÉDARD / Creation Rigger: Stéphane BEAUCHET, Nicolas LEMIEUX / Music, Lyrics, Sound Designer and Arrangements: Colin GAGNÉ / Project Manager: Sabrina GILBERT / Technical Director: Simon LACHANCE, Michel BISSON / Performers: Eduardo De Azevedo GRILLO, Kaisha D-W, Marco INGARAMO, Louis JOYAL, Nella NIVA, Mandi OROZCO, Samuel RENAUD, Santiago Rivera LAUGERUD, Mélijade T. BOUCHARD.

加拿大七手指特技劇場 魔幻列車

Les 7 Doigts

Passagers

創團至今 21 年，常駐蒙特婁的 Les 7 Doigts 標榜「以超凡的技巧，說平凡的故事」。他們以戲劇性取代絢麗的大場面，為高超的馬戲技術注入細膩的情感。

《魔幻列車》以鐵路為主題，呈現生命中的各式悲歡離合，以及鐵路與生命經驗的緊密交織。開場時，表演者們坐在椅子上，同步呼吸。突然之間，彷彿軌道轉軸器被開啟，節奏開始錯落。漸漸地，眾人的呼吸營造出猶如火車加速運轉的聲響，一場奇想之旅就此揭序。

本作品綜合劇場、舞蹈、音樂、投影等元素，雕塑出獨樹一格的馬戲美學。雖然涵蓋多種馬戲元素，不僅不流於炫技，反倒體現其欲探索的微妙人際平衡。看看月台上、隧道中、車廂內、鐵軌間的風景，欣賞呼拉圈、高空網吊、雜耍、柔身術、高空鞦韆頂、鋼管、俄羅斯搖籃等馬戲項目。搭上《魔幻列車》，旅途即是目的地。

Over the past 21 years, Les 7 Doigts, a Montreal-based circus company, has been "tell[ing] human stories with superhuman skills," opting for theatricality over flamboyance and imbuing their superb circus craft with sentiment.

Using the railway as its theme, *Passagers* presents farewells, new beginnings and reminiscences,

and the intertwining of railroads and the human experience. In the opening scene, the performers are seated, breathing in sync. Suddenly, as if the tracks diverged, the rhythm began to stagger. Gradually, the overlapping breaths transform into the sound of a moving train. Thus, a wondrous journey begins.

Passagers blends theater, dance, music, and projection into a unique circus aesthetic. It is not a mere demonstration of technical prowess but the exploration of the delicate balance of interpersonal relations. You will discover sceneries on the platforms, in the tunnel, inside the cabin, and between the tracks, and enjoy an abundance of circus acts, including hula hoops, aerial silk, juggling, contortion, hand-to-trap, the Chinese pole, and the Russian cradle. On board *Passagers*, the journey is the destination.

12.16 Sat. 19:30
12.17 Sun. 14:30

© 林育全



📍 戲院 Playhouse

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800

《交陪曲》與《打鐵人們》將共台接續上演，觀眾憑票可同時欣賞兩檔演出。

演出全長約 30 分鐘，無中場休息。

Duration is 30 minutes without intermission.

建議 5 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 5+.

演前導聆 12.16 Sat. 19:00 12.17 Sun. 14:00
 戲院二樓大廳 Playhouse 2F Lobby

導演：林正宗 / 音樂設計：劉子齊 / 燈光設計：張景翔 / 舞台監督：張世諭 / 演出者：李俊陽、陳萱丞、徐岳緯、崔哲仁、李承漢

Director: LIN Cheng-tsung / Music Designer: LIU Tzu-chi / Lighting Designer: CHANG Ching-hsiang / Stage Manager: CHANG Shih-yu / Performers: LI Jiun-yang, CHEN Hsuan-cheng, HSU Yue-wei, James Neil TROY, LI Cheng-han

圓劇團

交陪曲

Thunar Circus

Let's Kau-puê

這是一曲充滿臺味陣頭和馬戲的交陪饗宴，從土地的節慶生活中，迸發出純樸又具野性的風土篇章，讓我們在馬戲裡聽見與看見傳統的近未來交陪曲。

在節慶的酬神儀典與歡樂氣氛裡，民間藝術就是在地的馬戲樂章，演繹出生活文化的面貌，猶如一朵朵在土地裡綻放出的野性花朵，無論過去、現在或未來，一直根植在生活、土地與民眾的想像連結中。表演內容結合當代馬戲、民間陣頭技藝、雜耍物件及民間音樂，濃厚地展現民俗陣頭的趣味性與熱鬧性，以此連結起每個人對土地與藝術的深刻靈魂，展現生活文化的動人故事。

Celebrating the festivity of the land, this dynamic fusion of Taiwanese folk parade and circus showcases a vibrant feast teeming with rustic and unbridled flavors of local culture. Through the spectacle of the circus, the audience is allowed to hear and see a performance conveying a traditional form of mingling and bonding known as kau-puê.

Folk arts that bond and bring joy to people in festive celebrations are themselves the circus of the land, illustrating pictures of life and culture. They are the

wildflowers that spring from the earth and root deeply in the lives, land and imaginations of the communities unfettered by time. This performance blends contemporary circus, traditional folk art of religious parade, juggling, and folk music, brimming with the excitement and action of folk parade. The show establishes a profound connection between individuals, the land, and the arts, and recounts the moving stories of life and culture.

12.16 Sat. 19:30
12.17 Sun. 14:30

虎劇團提供



戲劇院 Playhouse

票價 Ticket NTD 300/500/800

《交陪曲》與《打鐵人們》將共台接續上演，觀眾憑票可同時欣賞兩檔演出。

演出全長約 50 分鐘，無中場休息。

Duration is 50 minutes without intermission.

建議 5 歲以上觀眾觀賞。

Suitable for age 5+.

12.16 Sat. 19:00 **12.17** Sun. 14:00
 演前導聆 戲劇院二樓大廳 Playhouse 2F Lobby

製作人：林興昱 / 執行製作：袁梅芳 / 導演：陳御弼 / 舞監：李忠貞 / 肢體指導：陳楷云 / 燈光設計：蘇峻白 / 裝置設計：戴瑞賢 / 音樂設計：卓士堯 / 舞台設計：周志璋 / 造型設計：黃稚揚 / 創作協力：黃祺芳 / 導演助理：侯又加 / 造型設計助理：胡汶寧 / 製作助理：黃若茵 / 舞台設計助理：吳重諒 / 演出者：譚天、張子威、楊仁志、鄭湧蒼、蔡政龍、蘇冠宇

Producer: Moyo LIN / Executive Producer: YUAN Mei-fen / Director: CHEN Yu-pi / Stage Manager: LI Zhong-zhen / Movement Coach: CHEN Kai-yun / Lighting Designer: SU Jun-bai / Device Designer: Darry DAI / Music & Sound Designer: JUO Shih-yao / Stage Designer: CHOU Chih-wei / Costume Designer: Cutting HUANG / Associate Creator: HUANG Qi-fang / Assistant to Director: HOU You-jia / Assistant to Costume Designer: HU Wen-ning / Assistant to Production: HUANG Juo-yin / Assistant to Stage Designer: WU Chung-luang / Performers: TAN Tien, CHENG Tzu-wei, YANG Ren-chih, CHENG Yung-tsang, TSAI Jheng-long, SU Guan-yu

※ 本作品受衛武營高雄戲院演出創意計畫挹注。

Creation research supported by National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying).

虎劇團 打鐵人們

W.H.O. Theatre

Phah-thih People Party

曾獲 2013 年—2015 年「WYYC 世界盃溜溜球大賽」表演組創意金獎的虎劇團，團員由一群熱愛溜溜球與扯鈴的非傳統科班生所組成，自成一軍以來，成員們屢獲大獎。本次將帶來新作《打鐵人們》，透過溜溜球及扯鈴轉動，再現工業化生產線於舞台上，呈現產業中千錘百鍊的職人精神，打造出一門華麗的視覺工藝。

世界微觀，生活中充斥著工業的製造與成品；微觀世界，工業中的核心製品之一是軸承。

從大到小、樣式多端的軸承具備特有屬性——「旋轉」，既能運動無數機關，亦轉動萬物運行。小小鋼鐵構件，創造了無限次元的道具模型，也牽引著溜溜球和扯鈴產生各種動作，透過表演者們目眩神迷的技巧，激發觀眾的想像力，建構出無限可能。在街頭，我們利用聽覺來帶動肢體構成表演；在劇場，我們透過肢體律動來創造聲音，藉由看得到的律動，帶出一場音符節奏饗宴。

W.H.O. Theatre, consecutively awarded the "Creativity Award" of Artistic Performance division of World Yo-Yo Contest from 2013-2015, was founded by a group of performers who are non-professionally trained but passionate for diabolos and yo-yos. Since its inception, the Theatre has garnered numerous awards. In this new work, performers use the spinning motions of diabolos and yo-yos to recreate the industrial production line on stage. This aims to showcase the artisan spirit

honed in the industry, and to forge a magnificent visual art.

The world at a microscopic level is filled with industrial manufacturing and finished products. In this micro world, one of the core products in the industry is bearings.

In various shapes and sizes, bearings possess a unique attribute of "spin", connecting countless mechanical components and driving the rotation of all things. Furthermore, bearing, a small steel component that creates endless dimensional models of props, is the foundation of all movements of diabolos and yo-yos that inspire limitless imagination through the dazzling skills of the performers. In street performances, we use hearing sense to stimulate movement, while in theaters, we create sound through physical rhythms. Through the visible movements derived from diabolos and yo-yos, we connect with the manufacturing process of industrial products.



精彩非售票節目

Exciting non-ticketed programs

12.9 Sat. -12.10 Sun.

14:00-14:30, 16:30-17:00

韓國 CIRCUS D. LAB
鬥獸場

**Circus D. Lab
Polosseum**

戶外劇場 Outdoor Theater

12.10 Sun.

15:00-16:00

臺灣特技獎頒獎典禮

**Taiwan Circus
Acrobatic Award**

榕樹廣場 Banyan Plaza

12.9 Sat.

15:00-16:00

人人都是超級英雄：
馬戲達人秀

Circus Got Talent

榕樹廣場 Banyan Plaza

12.10 Sun.

19:30

樹洞電影院

**Weiwuying Wonderland
Headphone Cinema**

榕樹廣場 Banyan Plaza

12.23 Sat. 19:30
12.24 Sun. 14:30

2022 臺灣舞蹈平台《跳芭蕾》 © 李建霖



📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 300/500/800/1000

演出全長約 60 分鐘，無中場休息。
 建議 5 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 60 minutes without intermission.
 Suitable for age 5+.

製作顧問：周書毅 / 編舞、編劇：葉名樺 / 藝術顧問、服裝製作顧問：林璟如 / 音樂總監、指揮：張尹芳 / 舞台設計：周志璋 / 燈光設計：郭建豪 / 南熠樂集
 Production Consultant: CHOU Shou-yi / Choreographer & Playwright: YEH Ming-hwa / Artistic Consultant & Costume Consultant: LIN Ching-ju / Music Director & Conductor: CHANG Yin-fang / Stage Designer: CHOU Chih-wei / Lighting Designer: GUO Jian-hao / Nan Yi Ensemble studio

音樂芭蕾舞劇場： 遇見胡桃鉗的女孩首部曲

The Ballet Concert Into the Fantasy of Nutcracker I

歡迎來到雪花王國：
 衛武營冬日獻禮，雪花片片飛舞，
 邀您走進胡桃鉗奇想世界

Welcome to the Snowflake Kingdom
 Weiwuying's Winter Gift - Snowflakes
 take flight, inviting you to enter the
 magical world of *The Nutcracker*.

由柴科夫斯基經典芭蕾舞劇《胡桃鉗》出發，舞蹈家葉名樺以創新語彙詮釋古典，指揮家張尹芳聯手南熠樂集現場演奏，與臺灣芭蕾舞舞者匯聚交鋒，打造屬於這世代的胡桃鉗故事。

YEH, a masterful interpreter of the encounters between people and time-space through physicality and the senses, employs contemporary narrative techniques to guide the audience through reality and the story of *The Nutcracker*: Christmas celebrations, meeting the Nutcracker Prince, battling the Mouse King, and the vibrant Snowflake Kingdom. The fantastical scenes mirror the harshness and beauty of reality.

葉名樺擅長以身體與感官，表現人與時空的邂逅；本劇她將以現代敘事手法，引領觀眾穿梭真實世界與《胡桃鉗》故事。芭蕾舞小女孩的聖誕節、立體書中與胡桃鉗王子相遇、鼠王攻擊與戰鬥後，前往繽紛雪花王國；奇幻夢境場景下同時說著真實世界的困難與美好。

This magical journey will transport adults back to their childhood and ignite boundless imagination in children.

遇見胡桃鉗的女孩一首部曲，將帶領大人回歸童心、也給小孩無限想像的奇幻旅程。

Adapted from TCHAIKOVSKY's classic ballet *The Nutcracker*, renowned choreographer YEH Ming-hwa, Conductor CHANG Yin-fang, and Nan Yi Ensemble studio collaborate to present a contemporary rendition of *The Nutcracker* story for this generation.

JANUARY

一月

2024.1.1 Mon. 14:30

獨家
EXCLUSIVE

📍 音樂廳 Concert Hall

🎫 票價 Ticket NTD 600/900/1200/1600/2000

演出全長約 100 分鐘，無中場休息。
原住民族及國、臺、客語演出，無字幕。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 100 minutes without intermission.
Performed in Indigenous language, Mandarin, Taiwanese dialect, Hakka without surtitle.
Suitable for age 7+.

Re-talk
演前
導聆 1.1 Mon. 14:00
音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

製作統籌：卡達德邦文化工作室、晴夏文化 / 行政統籌：咫想製作 / 音響設計：捷越音響、高敏福 / 藝人經紀：卡達德邦文化工作室 / 製作人：陳健立、桑布伊 / 音樂總監：曾仁義、洪子龍 / 演唱、族語歌創作：桑布伊 / 樂團領隊：曾仁義

Production Coordinator: Katatepan Cultural Studio, Summer Sunshine Solutions / Administration Coordinator: tête-à-tête events / Sound Design: Just Music, A-fu KAO / Artists Agency: Katatepan Cultural Studio / Producer: Jerry CHEN, SANGPUY / Music Director: Nine G, HUNG Tzu-lung / Singer & Songwriter: SANGPUY / Bandleader: Nine G

卡達德邦文化工作室

桑布伊 karapule'em 互相祝福 新年音樂會

Katatepan Cultural Studio

SANGPUY karapule'em New Year Concert

桑布伊，被古老靈魂所挹注的歌者，來自臺東山與海交界處一個卑南族古老部落。他的嗓音，帶著古老靈魂的祝福，往往能夠引領著聽者一瞬間轉換場域，彷彿進入枝桠茂盛、動物環繞的遠古空間。

桑布伊在衛武營音樂廳的首次登場，希望以帶有傳統古調靈魂的音韻，注入當代旋律之中，透過不同於過往的編曲與詮釋方式、藉由多種語言的歌曲與豐富的音樂風格，讓大家在新年伊始，感受都市、感受山林、感受海洋、感受人與萬物間的緊密情誼。桑布伊更要藉由歌聲，邀請大家一起擁抱這塊土地，反思、友愛、感覺風土，得到撫慰、得到力量、得到祝福。

SANGPUY, a singer with an old soul, is from an ancient community of the Pinuyumayan Peoples in Taitung, where the mountains meet the ocean.

His enchanting voice suitable for traditional ancient tunes could take listeners to a dense ancient forest with animals around.

In his debut at Weiwuying, SANGPUY infuses modern works with his soulfulness. Through a new way of arrangement and interpretation with songs in different languages and light instrumentation, different from those in his past concerts, he hopes to lead the audience to experience the city, the forests, the ocean, and the close connection between humans and natural lives in the beginning of the year. With his voice, he would also like to invite everyone to embrace the land, and to reflect, love, and feel the environment and culture, so as to gain consolation, strength, and blessing.

曲目

- ▶ 《看不清你的臉》
- ▶ 《快長大的時候》
- ▶ 黃連煜《沒共樣的人》
- ▶ 《犴牛調》(恆春民謠)
- ▶ 《擁抱》

Program

- ▶ *Barely see your face*
- ▶ *Sweet sixteen*
- ▶ Ayugo HUANG: *Different people*
- ▶ *Manzhou Ballad* (Folk Songs from Hengchun)
- ▶ SANGPUY: *Maava / Embrace*

主辦單位與表演者保留節目異動之權利，完整曲目詳見官網。
The presenter and performers reserve the right to change the repertoire. For a complete program, please visit our website.

2024.1.1 Mon. 16:00 暖場音樂會 Warm-up Concert
18:00 全球衛星直播 Live Broadcast



📍 戶外劇場 Outdoor Theater

📍 自由入場 Free Entry

演出全長約 150 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。

Duration is 150 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

全球衛星直播

指揮：克里斯蒂安·提勒曼 / 維也納愛樂 / 直播主持人：張正傑、柯念萱

Live Broadcast

Conductor: Christian THIELEMANN / Vienna Philharmonic / Live Broadcast Host: CHANG Chen-chieh, Karolyn KIEKE

暖場音樂會

隨心所欲樂團

Warm-up Concert

Taiwan Adlib Band

2024 維也納愛樂新年音樂會 - 全球衛星直播 + 暖場音樂會

Vienna Philharmonic New Year's Concert Live Broadcast

新年第一天與衛武營一起觀賞「2024 維也納愛樂新年音樂會」的全球衛星直播！這場新年音樂會將由克里斯蒂安·提勒曼指揮，在維也納的金色大廳帶來具有悠久傳統的史特勞斯父子作品及其他精彩曲目。提勒曼目前擔任德勒斯登國家管絃樂團首席指揮和薩爾茲堡音樂節藝術總監，2000 年起與維也納愛樂長期合作演出，並共同錄製過多張專輯。今年將是他第二度指揮維也納愛樂新年音樂會，此盛會將在九十個國家同步直播，屆時將有數以百萬的觀眾，共同在悠揚樂聲中，迎來嶄新的一年。從 1 月 1 日下午 4 點起，衛武營將邀請隨心所欲樂團於戶外劇場舉辦精彩的暖場音樂會，並於晚間 6 點進行全球衛星直播。

On the first day of the new year, watch the global live broadcast of the 2024 Vienna Philharmonic New Year's Concert with Weiwuying! Picking up the long tradition of New Year's concerts featuring the vast repertoire of the family of Johann STRAUSS, this year's program will be led by Christian THIELEMANN, performing at the Golden Hall in Vienna. THIELEMANN is currently the principal conductor of the Sächsische Staatskapelle Dresden and the

artistic director of the Salzburger Osterfestspiele. Since 2000, he has been performing with the Vienna Philharmonic and recorded many albums together. This year will be his second time leading the Vienna Philharmonic's New Year's concert, with the last time having been 5 years ago, and it will be broadcast live in 90 countries simultaneously. There will be millions of listeners welcoming the first day of 2024 with the beautiful music. From 4 p.m. on January 1, Weiwuying will hold a wonderful opening concert in the Outdoor Theater, and the broadcast will start at 6 p.m.

Weiwuying Artist-in-Residence & Taiwan Dance Platform Curator CHOU Shu-yi

衛武營駐地藝術家暨臺灣舞蹈平台策展人

周書毅

2020-2024 年，受邀擔任衛武營駐地藝術家暨臺灣舞蹈平台策展人，匯聚南方身體語彙的創作能量，並以舞蹈作為與世界溝通的語言，關注人與社會環境之間的關係。在過往的創作中，善用跨界的特性，強烈表現在藝術公共性上的著墨。於高雄駐地期間，透過藝術家入校計畫，將藝術實踐經驗帶進校園。同時，策劃「波麗露在高雄」舞蹈演出計畫，串連地方連結並培育在地舞者，在南方持續表演創作。

From 2020 to 2024, he was invited to be Artist-in-Residence at Weiwuying and curator of the Taiwan Dance Platform, bringing together the creative energy of the southern body language. He uses dance as a language to communicate with the world and attentively observes the relationship between people and social environments. In his past creations, he maximized the uniqueness of interdisciplinary thinking, which was well reflected in his depictions of the publicness of the arts. During the residency in Kaohsiung, the artist-in-school program will bring artistic experience to the campus. In the meantime, "Bolero in Kaohsiung" dance program will be planned to link local connections and nurture local dancers for continuous creation in the south.

9.9 Sat. → 10.29 Sun.

每週末六日，9/30、10/1 中秋連假無演出；國慶連假連演三天 10.6-10.8

© 陳長志



鳳山區、鳥松區、大社區、內門區、仁武區、那瑪夏區、甲仙區、茂林區、田寮區、燕巢區、桃源區、杉林區。

Fengshan District, Niasong District, Dashe District, Neimen District, Renwu District, Namasia District, Jiasian District, Maolin District, Tianliao District, Yanchao District, Taoyuan District, Shanlin District.

自由入場 Free Entry 詳細演出資訊請見官網

演出全長約 30 分鐘，無中場休息。

Duration is 30 minutes without intermission.

因氣候及其他不可抗力因素，

Due to weather and other force majeure factors,

本次演出將有權取消或延期，敬請見諒。

this performance will have the right to cancel or postpone.

無限制年齡觀賞。

No age limitation, free entry.

主辦單位：國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心 | 排練指導：林祐如、楊雅鈞、潘柏伶 / 執行製作：林孝錡、羅仕儒 / 行銷推廣：張翠芸、薛梅珠、葉奕萱、張開祖 / 製作協力：Project Zero / 行銷協力：鳳東文創 / 宣傳文案：曹沛雯 / 影像紀錄：黎宇文 / 視覺攝影：陳長志 / 平面設計：陳文德 | 演出者：王雨婕、李宛蓁、吳兆容、吳凱文、林曼寧、柯凱峰、柯貴婷、陳品蕙、郭彥緯、黃程尉、葉佩玲、楊以濤、廖玟清、蔡宛育、葛郁芳 | Organizer: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Rehearsal Instruction: LIN Yu-ru, Yang Ya-jun, PAN Bo-ling / Executive Producer: LIN Hsiao-kai, LO Shih-ju / Marketing & Promotion: CHANG Tsui-yun, HSUEH Mei-chu, YEH Yi-hsuan, CHANG Kai-tsu / Production Collaboration: Project Zero / Marketing Collaboration: Oriental Phoenix Cultural Creativity CO.Ltd / Promotional Copywriting: TSAO Pei-wen / Video Documentation: Maurice LAI / Photography: CHEN Chang-chih / Graphic Designer: CHEN Wen-te | Performers: WANG Yu-jie, LI Wan-jhen, WU Chao-jung, WU Kai-wen, LIN Man-ting, KO Kai-feng, KE Gui-ting, CHEN Pin-ni, KUO Yen-wei, HUANG Cheng-wei, IP Pui-ling, YANG I-wan, Liao Wen-yu, TSAI Wan-yu, KE Yu-fang

2023 波麗露在高雄 – 那座山

1875 拉威爾與波麗露

2023 Bolero in Kaohsiung- Dancing Mountain

1875 Ravel and Bolero

走出衛武營，
跳舞給你看！

What is the lifespan of
a dance piece?

一個舞作能夠演多久？編舞家周書毅：「只要還有人沒看過，它就仍有繼續跳下去的價值。我們得繼續尋找推廣的動力，讓藝術的力量分享出去，創造被遇見的機會，一個開始。」

Choreographer CHOU Shu-yi: "As long as there are people who haven't seen it, it retains its value in continuing. We must persist in seeking the motivation to promote and share the power of art, creating opportunities for discovery, as a starting point."

2022 「波麗露在高雄」首度走出衛武營，走入高雄其中 14 區域的大街小巷，在公共空間起舞，讓現代舞更靠近我們的生活。

In 2022, *Bolero in Kaohsiung* expanded beyond Weiwuying, venturing into the streets and alleys of Kaohsiung's 14 districts. By performing in public spaces, the event brought modern dance closer to people's lives.

2023 年我們將帶著同一個舞作《1875 拉威爾與波麗露》沿山而舞，在那些看見山的地方跳舞給你看，讓更遠的人都能感受舞蹈帶來的力量！

In 2023, *1875 Ravel and Bolero* will be showcased along the mountains, enabling even those far away and at higher altitudes to experience the power and beauty of dance.

Learning and Participation

學習推廣

衛武營國家藝術文化中心自 2018 年開幕以來，致力於提升南臺灣藝術文化環境，從親子、學生、大眾，至樂齡與共融族群，盼透過各項計畫與活動更貼近大眾，帶給眾人多元化的體驗與學習機會。

Since its opening in 2018, the National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) has been committed to establishing an artistic and cultural environment of southern Taiwan. From families, students to the general public, the elderly, and diverse groups, we aim to provide various activities while presenting numerous experiences and learning opportunities. We believe this brings us closer together.

For Public & Family

大眾參與

藝術生活 Arts Life

創意學習工作坊 Creative Learning Workshop

邀請各領域專業藝術工作者，一起在邊學邊玩的探索中迸發無限創意與想像力！

Professional artists from various fields will lead participants in finding inspiration through multimedia materials and share their thoughts on arts. Let's learn and explore as we unlock our creativity and imaginations to the fullest!

武營來開槓 Arts Talk

《武營來開槓》邀請各領域的藝術家和大家進行一場與藝術零距離的交流，為你的日常生活創造驚喜！

Arts Talk gives you an opportunity to interact directly with art and brings wonderful surprises into your life!

夜遊劇場 After Lights Down Tour

不只舞台上的演出精彩，隱身背後的後台工作空間及製作過程一樣精采可期，夜遊劇場從製作為您解說這之中精準的設計執行與工作甘苦談，並率領觀眾走上衛武營舞台，掀開劇場的神秘面紗！

Weiwuying not only presents enchanting performances on stage but is also home to exciting behind-the-curtains operations. This event will be explaining the precise design executions and sharing work tales, guiding participants on the stage of the Weiwuying and unveiling the mystery of the venue.

樹洞系列 Arts Participations at Banyan Plaza

武營來跳舞 Weiwuying 365+Dance

走進日常，讓我們跳舞給你看！

每個月的第一個星期三透過不同舞團與藝術家帶領，認識舞蹈的基礎語言，探索舞動的美好，找尋你與他身體之間的共振。

Let us into your daily life to dance for you! Different dance troupes and artists will lead you in learning the basic language of dance on the first Wednesday of every month, so you can explore the beauty of movement and find resonance between your and other people's bodies.

樹洞耳機電影院 Wonderland Headphone Cinema

戴上專屬無線耳機、高進舒適躺椅，曲面牆的400吋投影，耳內流竄的飽滿聲音，樹洞耳機電影院歡樂呈現！

Put on your wireless headphones and snuggle into the comfortable deck chairs. The 400-inch curved projection screen and rich acoustics invite you to a pleasant cinematic experience.

親子系列 Kids & Families

衛武營親子日 Family Day

孩子所看見的世界，就像劇場一樣包羅萬象，擁有無限創造力！衛武營重視如何邊玩邊學！希望透過各式表演藝術活動設計，增進親子間的認識與親密關係，讓親子體驗不一樣的時刻，放心投入在輕鬆、簡單的歡樂時光中。

To children, the world is full of so much, and their creativity is unlimited. Weiwuying knows the importance of playing while learning. Through a diverse array of performing arts activities, Family Day is aimed at promoting understanding and closeness between children and their parents. Attendees will experience new moments as they relax and immerse themselves in a simple joy.

藝術共融 Arts Inclusion

友善學習工作坊 Inclusive Arts Workshop

由衛武營主辦節目中挑選音樂、舞蹈、戲劇等演出，邀請各障別朋友們走進劇場欣賞演出並體驗演前工作坊，共享表演藝術的美好與悸動。

For selected Weiwuying-produced music, dance, and theater programs, we will put on pre-performance workshops for those with disabilities so that they may experience more in the wonder and excitement of the performing arts.

For Public & Family

大眾參與

2023 衛武營 技術人才培育工作坊 2023 Training Program for Theater Technicians

7.15 Sat. – 8.5 Sat.

演講廳 Lecture Hall
排練室 Rehearsal Studio
歌劇院 Opera House
繪景工廠 Paint-Shop

衛武營即將成立 5 週年了！由衛武營所舉辦的技術人才培育工作坊也在南方連續耕耘了五個年頭，為持續推動南臺灣地區表演藝術環境發展，逐步提升南臺灣劇場技術能量，有別於過去幾年所舉辦的「劇場技術基礎班」與「舞台管理基礎班」，今年特別開辦了「劇場技術進階班」、「舞台管理工作坊」。衛武營將持續實踐不僅僅是做為一個眾人的舞台，更是全民藝術學習的場域。（活動詳情請見官網）

National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) is about to celebrate its 5th anniversary! The training Program for Theater Technicians organized by Weiwuying have been nurturing the performing arts scene in southern Taiwan for five years, aiming to promote the development of the performing arts environment and gradually elevate the theater technical capabilities in southern Taiwan. In addition to the previous years' workshops on 'Theater Technical Fundamentals' and 'Stage Management Fundamentals', this year, we have introduced the 'Advanced Theater Technical Workshop' and 'Stage Management Workshop'. Weiwuying will continue to be not only a stage for everyone, but also a field for national art education.

For the registration details, visit our website.



2023 夏舞營 2023 Summer Dance Camp

衛武營首次推出給舞蹈人的夏季舞蹈營。舞蹈人的身體訓練是持續不斷的修行，每年夏天，許多北漂和在海外跳舞的舞蹈人們都會趁著暑假回到南方的家。由駐地藝術家周書毅發起，在今年夏天集結了國內外優秀與難得一見的師資來開課，要給舞蹈人和喜愛舞蹈的朋友一起舞動身體的機會。

This is Weiwuying's first summer camp for dancers!

Physical training for a dancer is a never-ending process and must not stop just because of a long break. Every summer, lots of local dancers who reside in northern Taiwan or abroad return to their hometowns in southern Taiwan. At Weiwuying, southern Taiwan's base for the performing arts, resident artist CHOU Shu-yi is bringing in some of the best dance instructors from Taiwan and abroad this summer to offer classes so that dancers and dance lovers will have a chance to groove with and learn from some of the great names in the industry.

7.4 Tue. – 7.7 Fri.

克萊茵技巧工作坊—芭芭拉·馬勒
Klein Technique Workshop by Barbara MAHLER
師資 | 芭芭拉·馬勒
對象 | 舞者、演員、運動員、身體工作者、物理治療師

7.6 Thu. – 7.9 Sun.

舞團首席來跳舞—周子超的芭蕾舞訓練營
Ballet Intensive Workshop by Principal of
Birmingham Royal Ballet – CHOU Tzu-chao
師資 | 周子超
對象 | 具芭蕾舞基礎技巧的專業舞者

7.12 Wed. – 7.14 Fri.

《波麗露在高雄》身體表演訓練工作坊
Bolero in Kaohsiung Training Workshop
by CHOU Shu-yi, LIN Ting-syu, CHEN Yu-chi
師資 | 周書毅、林廷緒、陳郁錡
對象 | 舞者、身體工作者

活動詳情請見官網。For the registration details, visit our website.

7.15 Sat.

「自由步」身體創作工作坊
FreeSteps Creative Movement
by SU Wei-chia, FANG Yu-ting
師資 | 蘇威嘉、方好婷
對象 | 大眾 / 舞者、身體工作者

7.16 Sun.

「接觸即興」身體引導工作坊
Contact Improvisation by YU Yen-fang
師資 | 余彥芳
對象 | 大眾 / 舞者、身體工作者

7.17 Mon. – 7.19 Wed.

兒童基礎街舞三日營
Elementary Street Dance for Kids
by Nini, Manting, Doooooog, Andy
師資 | 霓霓、蔓蔓、臘腸、小安
對象 | 國小學童



©Drew Tommons

For School

學校 / 學生

青少年戲劇營

Weiwuying Teens in Theater

課程日期：8.7 Mon. – 8.12 Sat.

成果發表日期：8.12 Sat.

從想像力出發，以實際操作劇場技術課程，包含音響、化妝、物件，到戲劇表演、聲音、肢體訓練等，連結到劇場演出；透過小組方式溝通討論，讓學員們自行規劃表演節目，訓練其闡述想法的能力及對藝術之鑑賞力，一同完成最後結業時的劇場舞台呈現。From the springboard of the imagination, we will hold a course on theater covering sound, costumes, makeup, props, acting, sound, and physical training. In small groups, students will work together to create their own shows, a good exercise for their capacity to both explain their ideas and appreciate art. In the end, they will present their works on stage!

明星級師資陣容

全方位劇場探索

國家級舞台呈現

6.7-7.5 熱烈報名中！

For the registration details,
visit our website.

衛武營藝企學

Learning Arts Together

衛武營國家藝術文化中心為南臺灣藝術發展基地，本計畫邀請專業表演團隊精心設計演出腳本，將劇場禮儀、國際廳院介紹融入精采表演中，希望師生能透過親身蒞臨國際級場館與藝文表演欣賞，達到培養學生對於表演藝術美學的感受力與接觸美感場域之目的。

National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) is the base of the development of arts in southern Taiwan. The Learning Arts Together project invites various professional performing art groups, and through elaborate design blending Theater etiquette and the introduction of international performance venues into marvelous performances. Teachers and students will be able to cultivate their perceptions of performing arts aesthetics and connect with the field of aesthetics through visiting a world-class performance venue and watching a performance.

劇場藝術體驗教育計畫

Theater Arts and Education Project

此計畫將各式劇場體驗帶入校園內，並結合議題教學、肢體開發與感知練習等多元素養培育，深度體驗劇場與表演藝術。本計畫項下包含「體驗課程」、「讀劇課程」、「教師讀劇體驗工作坊」、「CallCue 青少年」與「文學劇本改編工作坊」，衛武營將持續延伸與推動，讓更多師生透過劇場探索自己與識世界。

Theater Arts and Education Project brings theatrical experiences into the campus, which infuses topic-based teaching, physical development, and perception practice. It cultivates in depth experience by involving these activities to the theatre and the performing art. This project includes Experience Course, Theatre Reading Course, Cue to Youths and Literature Script Workshop. Weiwuying will continue to share and promote our educational project, and we hope it brings a broad spectrum to the teachers and students to explore themselves through theater.

Listen, Read & Watch

衛武營出版計畫

衛武營國家藝術文化中心成立 5 週年，今年新成立學推部整合場館資源與出版計畫，讓藝術經由多元載體觸及大眾，了解台前幕後的表演藝術風貌。

Now in its fifth year, Weiwuying established the Learning and Participation Department to better organize resources and publications to bring arts to people through a number of channels and help them understand what goes on both frontstage and backstage.

專輯 CDs



©Ko-Cheng Lin

伊維塔·艾普卡娜：魏多與維爾納的管風琴交響曲
Iveta APKALNA – *Widor & Vierne*

衛武營首張管風琴專輯 Weiwuying's First Solo Organ Album



菲利克斯·黑爾：管風琴幻想曲
Felix HELL – *Organ Fantasies: Masterworks by BACH, LISZT & REGER*

即將上市 Coming soon

數位資源 Digital Resources

衛武營 Mini Masterclass

邀請 13 位表演藝術領域行家專業解說，讓表演藝術一講就懂。

衛武營藝企學 線上版

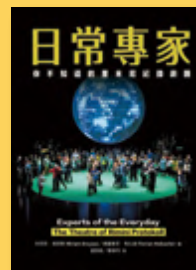
衛武營藝企學線上版影片包含 3 個單元，分別為管風琴篇、絲竹樂篇、管弦樂篇，搭配學習單作為觀後的輔助延伸學習。

Call Cue 青少年

演出前必備讀物，學習以多元觀點欣賞演出。



書籍 Books



日常專家：你不知道的里米尼紀錄劇團
Experts of the Everyday: The Theatre of Rimini Protokoll



打開管風琴的秘密
Great Big Book About the Pipe Organ



圖解歌劇世界：帶你暢遊西洋歌劇史
Illustrierte Geschichte der Oper



火箭發射：24 位當代馬戲大師的創作方程式
Contemporary Circus



舞蹈與當代藝術：1900-2020 跨域舞蹈史
Dance and Art Contemporain: 1900-2020 Interdisciplinary Dance History

即將上市 Coming soon

逆轉勝的藝術：創造與維持健全的藝文組織
The Art of the Turnaround: Creating and Maintaining Healthy Arts Organization

DK 古典音樂百科
The Classical Music Book: Big Ideas Simply Explained

詳情請見官網
線上商店



Explore the Pipe Organ

探索管風琴音樂

7.13 Thu.、8.2 Wed.、9.27 Wed.
10.18 Wed.、11.22 Wed.、12.13 Wed. 14:30

預計 60 分鐘，無中場休息
\$ 300 元
📍 音樂廳 Concert Hall

Duration is 60 minutes without intermission.
NTD 300
Concert Hall



全亞洲最大的管風琴，在衛武營 ASIA'S LARGEST PIPE ORGAN IS AT WEIWUYING!

每月一小時，相約「探索管風琴音樂」，
揭開管風琴的神祕面紗，拉近管風琴與我們的距離！

So for an hour each month,
come to our Explore the Pipe Organ events
to see all the secrets behind this fascinating instrument!



走進衛武營音樂廳，除了驚嘆葡萄園式觀眾席與極佳音響效果外，位於最頂層的管風琴，也是眾人矚目的焦點。若是您曾經好奇，這台亞洲最大的音樂廳管風琴，究竟能展現什麼樣的百變樣貌，「探索管風琴音樂」系列活動，將是得到解答的大好機會！活動更有「舞台零距離體驗場」、「自由移動體驗場」，讓您體驗不同的觀看視角！

Besides the breathtaking vineyard-style seating and outstanding acoustics at the Weiwuying Concert Hall, the pipe organ, located on the top floor, is another major highlight. If you're wondering what this largest organ in Asia can do, our Explore the Pipe Organ series of events is just what you're looking for! In addition, the programs boast two unique features: Close-up Shows and Musical Chairs, which will offer you the opportunity to experience different perspectives.

更多優惠方案詳見售票頁面
For more offers, please visit the ticketing website.



精彩 2024 上半年節目預告

音樂

次女高音喬伊斯·狄杜娜朵與義大利金蘋果古樂團
MÄRKL & Midori & NSO
大玩樂家 3—簡文彬 X 小蟲 跨樂衛武營音樂會
癡迷 24 貝多芬
皮亞佐拉輕歌劇《被遺忘的瑪麗亞》

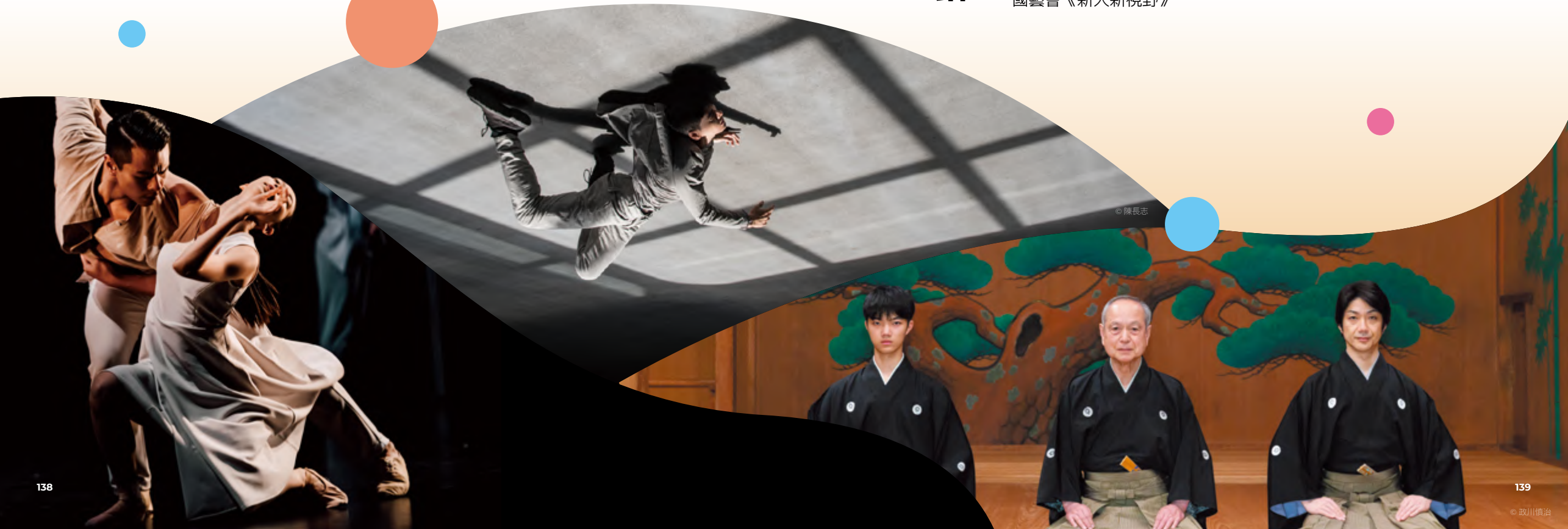
PRESENTED PROGRAMS IN THE FIRST HALF OF 2024

戲劇

野村萬齋《狂言劇場》
英國合拍劇團 *Drive Your Plow Over the Bones of the Dead*
日本傳統戲曲《瞳座乙女文樂》
國光劇團新編京劇《王熙鳳大鬧寧國府》
四把椅子《好事清單》

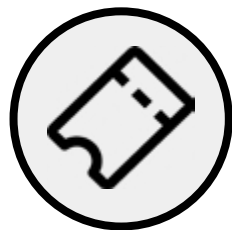
舞蹈

周書毅跨國共製新作《我所起舞的地方》
舞蹈空間《春之祭》、《火鳥》
國藝會《新人新視野》



加入會員

會員獨享 MEMBER EXCLUSIVE OFFER



年度主辦節目票券
早鳥搶先購

Early-bird ticket pre-order for annual Weiwuying Presented Programs.

獨享主辦節目購票 **9折** 起

青年卡會員最低可享 **75折** 起

Maximum **10%** off for Weiwuying presented program; maximum **25%** off for Weiwuying Youth.



衛武營風格店鋪
消費優惠

Special offer at shops in Weiwuying.



點數兌換贈品

Gift in exchange for reward points.



會員專屬活動

Member exclusive event.

藝術家近距離座談、專屬工作坊
Artists Talk, Exclusive Workshop...

BECOME OUR VALUED FRIEND



讓生活充滿藝術，就從衛武營開始。
申辦會員卡請參考官網【會員專區】或至本場館 3F【服務中心】辦卡。

Let life be full of art, starting with the Weiwuying Membership Card. For information and application, please visit official website, or visit Service Center on the 3rd floor of Weiwuying.

青年卡



23 歲以下申辦免費
Free for applicants under 23 years old.

生活卡



年費 300 元
Annual fee NTD300



集點享免費續卡
再送親友免費辦卡

Receive free membership renewal with reward points, and gift friends and family free membership with reward points.



異業商家優惠

Discounts for cooperating businesses.

場館交通

自行開車

南下

● 經國道 1 號

國道 1 號高速公路中正交流道下 →
左轉往鳳山方向 → 直行中正一路 →
右轉國泰路二段進入慢車道 →
衛武營國家藝術文化中心

● 經國道 3 號

國道 3 號高速公路轉國道 10 號高速公路 →
接國道 1 號高速公路 → 中正交流道下 →
左轉往鳳山方向 → 直行中正一路 →
右轉國泰路二段進入慢車道 →
衛武營國家藝術文化中心

北上

● 經國道 1 號

國道 1 號高速公路三多交流道下 →
右轉往鳳山方向 → 直行三多一路 →
衛武營國家藝術文化中心

● 經國道 3 號

國道 3 號高速公路轉台 88 快速道路 →
接國道 1 號高速公路 → 三多交流道下 →
右轉往鳳山方向 → 直行三多一路 →
衛武營國家藝術文化中心

搭捷運

橘線「衛武營 (O10)」下車，
自 6 號出口，出口右手邊即為場館。

搭臺鐵

搭臺鐵至「高雄火車站」後轉搭捷運，
轉搭方式請參閱「搭捷運」。

搭高鐵

搭高鐵至「左營站」後轉搭捷運，
轉搭方式請參閱「搭捷運」。

搭飛機

搭飛機至「高雄國際航空站」後轉搭捷運，
轉搭方式請參閱「搭捷運」。

搭公車

可搭乘高雄市公車 52、70 至衛武營國家藝術文化中心站。或搭乘 50、53A、53B、88、248、
橘 7A、橘 7B、橘 8、橘 10、橘 11、紅 21、
8001、黃 2A、黃 2B、黃 2C 至建軍站。

VISIT US

By Car

Southbound

● National Highway No.1

Exit at Zhongzheng Road interchange →
Turn left heading toward Fengshan District →
Go straight on Zhongzheng 1st Rd →
Turn right heading toward Sec.2, Guotai Rd.
to the slow lane →
Arrive at Weiwuying

● National Highway No.3

Change to National Highway No.10 →
Take the National Highway No.1 →
Exit at Zhongzheng Road interchange →
Turn left heading toward Fengshan District →
Go straight on Zhongzheng 1st Rd →
Turn right heading toward Sec.2, Guotai Rd.
to the slow lane →
Arrive at Weiwuying

Northbound

● National Highway No.1

Take the exit at Sanduo Road interchange →
Turn right heading toward Fengshan District →
Go straight on Sanduo 1st Rd →
Arrive at Weiwuying

● National Highway No.3

Change to Provincial Highway 88 (Taiwan) →
Connect to National Highway No.1 →
Exit at Sanduo Road interchange →
Turn right heading toward Fengshan District →
Go straight on Sanduo 1st Rd →
Arrive at Weiwuying

By Metro

Take the Orange line to the Weiwuying Station (O10), Exit 6.
The Center is on your right.

By Train

Get to the Kaohsiung Main Station via Taiwan Railways, and then transfer to the Metro system. Please refer to "By Metro" for how to transfer and get here.

By High Speed Rail

Take Taiwan High-Speed Rail to the Zuoying Station, and transfer to Metro system. Please refer to "By Metro" for how to transfer and get here.

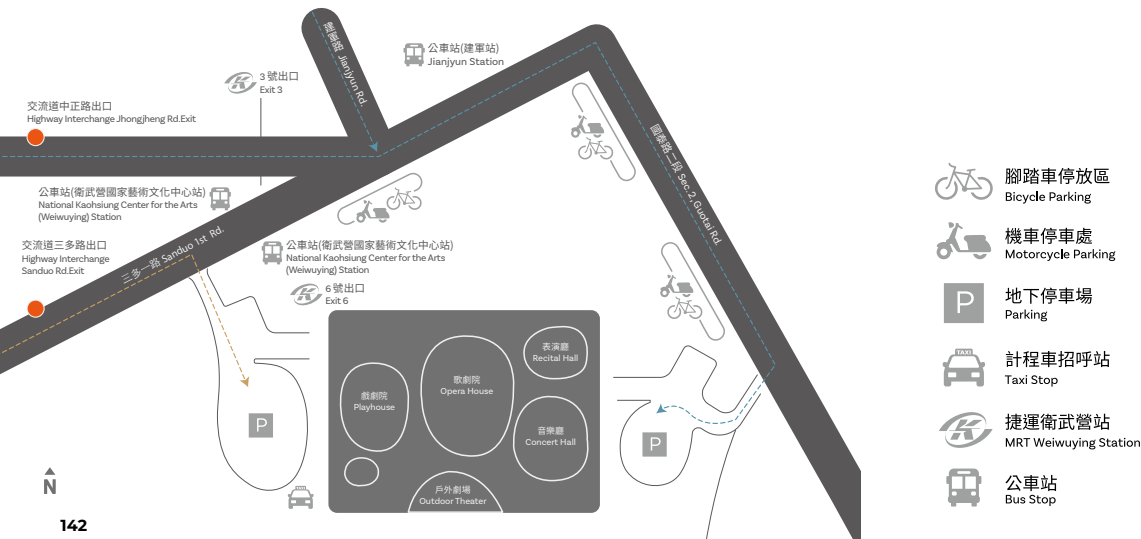
By Flight

Take a flight to the "Kaohsiung International Airport" and then transfer to the Metro system. Please refer to "By Metro" for how to transfer and get here.

By Bus

Take a bus and get off at the stop "National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)":
Bus lines-52, 70.

Or take a bus that stops at Jianjun Station:
Bus lines- 50, 53A, 53B, 88, 248, Orange 7A, Orange 7B, Orange 8, Orange 10, Orange 11, Red 21, 8001, Yellow 2A, Yellow 2B Yellow 2C.



WEIWIYING
SELECTED PROGRAM

節目精選
衛武營

7 月 JULY /2023 → 1 月 JANUARY /2024

發行所 國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心

董事長 高志尚

發行人 簡文彬

總編輯 朱逸群

編輯 黃瑋琳

封面暨視覺設計 林正祐

國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心
National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

+886-7-262-6666
830043 高雄市鳳山區三多一路1號
service@npac-weiwuying.org
www.npac-weiwuying.org

出版日期 2023 年 6 月

© 2023 國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心
主辦單位保留活動異動及最終解釋權

電子書



+886-7-262-6666

830043 高雄市鳳山區三多一路1號

service@npac-weiwuying.org

www.npac-weiwuying.org



National Kaohsiung
CENTER for ARTS

WEI WU YING

衛武營 國家藝術文化中心
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center